



renkforce

Ⓓ **Bedienungsanleitung**

Überwachungskamera mit Bildspeicher

Best.-Nr. 1007598

Seite 2 - 23

ⒼⒷ **Operating Instructions**

Surveillance Camera with Image Memory

Item No. 1007598

Page 24 - 45

Ⓕ **Notice d'emploi**

Caméra de surveillance avec enregistrement d'images

N° de commande 1007598

Page 46 - 67

Ⓐ **Gebruiksaanwijzing**

Bewakingscamera met beeldgeheugen

Bestelnr. 1007598

Pagina 68 - 89



	Seite
1. Einführung	3
2. Lieferumfang	3
3. Symbol-Erklärungen	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5. Sicherheitshinweise	5
a) Allgemein	5
b) Montage	6
c) Anschluss	6
d) Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels	7
6. Bedienelemente und Anzeigen	8
7. Funktion des Bewegungsmelders	10
8. Montage und Anschluss	11
a) Vorbereitungen	11
b) Montage	12
c) Leuchtmittel einsetzen	12
d) Anschluss	12
e) Speicherkarte einsetzen	13
f) Netzspannung einschalten	13
9. Inbetriebnahme	14
a) Grundeinstellungen	14
b) Sensor-Test	14
c) Zeit und Datum einstellen	15
d) Netzfrequenz einstellen	15
e) Foto-Modus wählen und einstellen	16
f) Video-Modus wählen und einstellen	17
g) Aufzeichnungs-Pausendauer einstellen	17
h) Leuchtenmodus auswählen	18
10. Aufzeichnungen löschen	19
11. Anschluss an einen Computer	19
12. Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels	20
13. Behebung von Störungen	21
14. Wartung und Reinigung	22
15. Entsorgung	22
16. Technische Daten	23

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel.-Nr.: 0 96 04 / 40 87 87
 Fax-Nr.: 0180 5 / 31 21 10 (der Anruf kostet 14 ct/min inkl. MwSt. aus dem Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis: 42 ct/min inkl. MwSt.)
 E-Mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet www.conrad.de, unter der Rubrik „Kontakt“.
 Mo. - Fr. 10.00 bis 16.00 Uhr

Österreich: www.conrad.at
 www.business.conrad.at

Schweiz: Tel.-Nr.: 0848 / 80 12 88
 Fax-Nr.: 0848 / 80 12 89
 E-Mail: support@conrad.ch
 Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Lieferumfang

- Überwachungskamera (ohne Leuchtmittel)
- USB-Kabel
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärungen



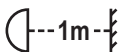
Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Pfeil“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.



Halten Sie einen Mindestabstand zwischen der Lichtaustrittsöffnung und bestrahlten Flächen ein (z.B. leicht brennbare Gegenstände). Der jeweils gültige Mindestabstand ist auf dem Produkt angegeben (im Beispielbild links beträgt der Mindestabstand 1 m).



Ein defektes Schutzglas muss sofort ersetzt werden; bei defektem Schutzglas darf das Produkt nicht betrieben werden.

IP44

Das Produkt ist geeignet zum Betrieb im Außenbereich.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Überwachung bzw. Beleuchtung von Hauseingängen, Hofeinfahrten usw. Der PIR-Bewegungsmelder aktiviert eine Leuchte (passendes Leuchtmittel ist nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar), wenn eine Wärmeveränderung im Erfassungsbereich erkannt wird.

Als Besonderheit ist eine Kamera eingebaut, die Aufzeichnung von Videos oder Fotos (umschaltbar) erfolgt auf eine SD-/SDHC-Speicherkarte (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar).

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich strafbar machen, wenn Sie fremde Personen ohne deren Wissen und Einverständnis mit der im Produkt eingebauten Kamera beobachten. Beachten Sie die Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie das Produkt einsetzen.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

5. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Achtung!

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

a) Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen Schlages! Montieren Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen (zugehörige Sicherung herausdrehen bzw. Sicherungsautomat abschalten; zugehörigen FI-Schutzschalter abschalten) und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist (z.B. ein gebrochenes Schutzglas)
- das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (flackerndes Licht, austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)
- das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind
- Richten Sie niemals (z.B. zur Reinigung) den Wasserstrahl eines Gartenschlauchs oder Hochdruckreinigers o.ä. auf das Produkt!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.



b) Montage

- Das Produkt ist geschützt nach IP44 und darf im Innen- und Außenbereich montiert und betrieben werden. Das Produkt muss an einer senkrechten Wand montiert werden, hier ist unbedingt auf die richtige Montageposition zu achten, siehe Kapitel „Montage“.
- Das Produkt darf nur ortsfest montiert betrieben werden, aber niemals an oder in Fahrzeugen.
- Montieren Sie das Produkt so, dass die Kamera nicht direkt in Richtung heller Lichtquellen (z.B. Sonne bzw. Scheinwerfer) gerichtet ist. Dies führt nicht nur zu einem übersteuerten und unbrauchbaren Bild, sondern kann bei Dauereinwirkung auch zur Beschädigung des Bildsensors führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Beachten Sie bei der Montage, dass die Anschlussleitung nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Befestigen Sie keine Gegenstände (z.B. Dekorationsmaterial) an dem Produkt, es besteht Brandgefahr!
- Zwischen der Austrittsöffnung des Lichtstrahls und der bestrahlten Oberfläche muss ein bestimmter Mindestabstand eingehalten werden. Beachten Sie dazu die Aufschriften auf dem Produkt und das Kapitel „Symbol-Erklärungen“.

c) Anschluss

- Das Produkt darf nur an der Netzspannung betrieben werden (siehe Abschnitt „Technische Daten“). Versuchen Sie nie, das Produkt an einer anderen Spannung zu betreiben.

Installationsseitig muss eine allpolige Trennvorrichtung von der Netzspannung vorgesehen werden (z.B. FI-Schutzschalter).

- Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut; der Schutzleiter muss angeschlossen werden.
Steht am Montageort keine Netzzuleitung mit Schutzleiter zur Verfügung, so darf das Produkt dort nicht angeschlossen/betrieben werden. Verlegen Sie in diesem Fall eine neue Netzzuleitung mit Schutzleiter.
- Der Anschluss ist nur im spannungs-/stromlosen Zustand zulässig. Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig ab, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten; schalten Sie dann auch den zugehörigen FI-Schutzschalter ab. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.
Überprüfen Sie anschließend die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit mit einem geeigneten Messgerät, bevor Sie den Anschluss vornehmen.
- Das Produkt ist nicht dimmbar.
- Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen und Anschluss-/Verbindungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit deren Bedienungsanleitung sind.

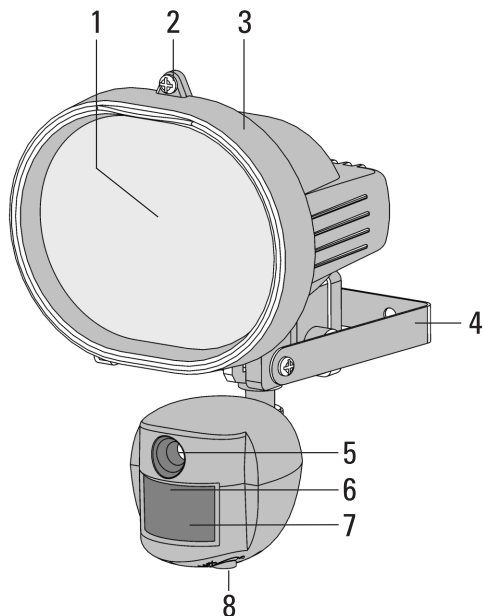


d) Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels

- Das Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar) ist nur im spannungs-/stromlosen Zustand zulässig. Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung vollständig ab, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten; schalten Sie dann auch den zugehörigen FI-Schutzschalter ab. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.
- Es darf nur ein Leuchtmittel mit einer Maximalleistung von 500 W verwendet werden. Bei Betrieb des Produkts mit einem Leuchtmittel mit höherer Leistung besteht Brandgefahr; außerdem wird das Produkt beschädigt, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
- Bevor ein Wechsel eines (defekten) Leuchtmittels durchgeführt wird, muss das Produkt (und das Leuchtmittel) vollständig abkühlen. Andernfalls besteht Verbrennungsgefahr!
- Wenn ein Halogenstab als Leuchtmittel verwendet wird, so fassen Sie diesen niemals mit bloßen Händen an. Fettspuren an den Fingern können durch die große Hitzeeinwirkung zu einer Materialveränderung des Glases des Halogenstabs führen.
Diese Materialveränderung kann zum Platzen des Leuchtmittels führen.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Frontabdeckung wieder richtig aufgesetzt und befestigt werden.

6. Bedienelemente und Anzeigen

- 1 Sockel für Leuchtmittel (innen hinter der Glasscheibe)
- 2 Schraube zum Öffnen der Frontabdeckung
- 3 Frontabdeckung
- 4 Haltebügel für Wandmontage
- 5 Kamera
- 6 PIR-Bewegungsmelder
- 7 Rote LED
- 8 Display, Tastenfeld und Einschub für SD-/SDHC-Speicherkarte



- 9 Taste „M“
- 10 Taste „▲“
- 11 Taste „▼“
- 12 Taste „■“
- 13 Abdeckung für SD-/SDHC-Speicherkartenslot
- 14 LC-Display

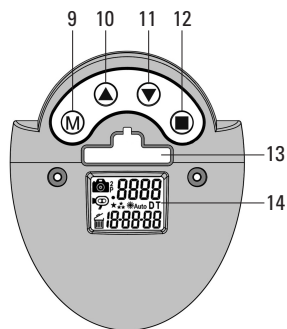




Foto-Modus: Bei Bewegungserkennung werden ein oder mehrere Bilder gespeichert



Zähleranzeige für Bilder/Videos



Statusanzeige, dass eine SD-/SDHC-Speicherkarte erkannt wurde



Video-Modus: Bei Bewegungserkennung wird ein Video gespeichert



Symbol für hohe Auflösung



Symbol für normale Auflösung



Symbol für den Löschmodus



Symbol für den Betriebsmodus der integrierten Leuchte

Symbol vorhanden: Die Leuchte wird aktiviert, wenn zu wenig Licht für die Kamera vorhanden ist

Symbol nicht vorhanden: Die Leuchte ist deaktiviert



Anzeigebereich für Uhrzeit/Datum

7. Funktion des Bewegungsmelders

Der eingebaute Bewegungsmelder dient zur Aktivierung der Überwachungskamera (Foto oder Video) bzw. der eingebauten Leuchte.

Der im Bewegungsmelder integrierte PIR-Sensor reagiert auf Temperaturveränderungen im Erfassungsbereich, z.B. wenn ein Mensch, ein Tier oder ein Auto in den Erfassungsbereich gelangt, dessen Temperatur anders ist als der Hintergrund.

Um eine optimale Erkennung zu gewährleisten, sollte der Bewegungsmelder so platziert werden, dass das zu erfassende Objekt nicht auf den Bewegungsmelder zugeht, sondern den Erfassungsbereich von links nach rechts oder umgekehrt durchschreitet. Achten Sie hierauf, wenn Sie das Produkt montieren. Der horizontale Erfassungswinkel beträgt 52°.

Durch Drehen bzw. Neigen kann die Ausrichtung des Erfassungsbereichs verändert werden.

Der Erfassungsbereich lässt sich bei Bedarf weiter einschränken, indem die Kunststofflinse des Bewegungsmelders z.B. mit einem Streifen undurchsichtigen Klebbands verdeckt wird.

Die Reichweite für die Erkennung einer Wärmeveränderung im Erfassungsbereich ist abhängig von mehreren Faktoren:

- Montagehöhe des Bewegungsmelders (empfohlen mindestens 2 m)
- Temperaturunterschied zwischen dem sich bewegenden Objekt und dem Hintergrund (Umgebung)
- Größe des sich bewegenden Objekts
- Entfernung des Objekts vom Bewegungsmelder
- Bewegungsrichtung und -geschwindigkeit des Objekts
- Umgebungstemperatur (z.B. Sommer, Winter)

➔ Beachten Sie, dass eine Erfassung einer Wärmeveränderung durch Glas hindurch prinzipbedingt nicht möglich ist.

Im Winter kann es zu Einschränkungen der Funktion des Bewegungsmelders kommen, da z.B. Personen durch die Winterkleidung gut isoliert sind.

Ähnliche Probleme sind bei hohen Umgebungstemperaturen im Sommer zu erwarten, da es nur einen geringen Wärmeunterschied zwischen menschlicher Haut und dem sonnenbeschienenen Hintergrund im Überwachungsbereich (z.B. einer Hauswand) gibt.

Die Reichweite des PIR-Sensors beträgt etwa 9 m für die Erfassung von Personen, aufgrund den oben beschriebenen Bedingungen kann die Reichweite aber auch kleiner oder größer sein.

8. Montage und Anschluss

a) Vorbereitungen



Beachten Sie das Kapitel „5. Sicherheitshinweise“.



Achtung!

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Achten Sie unbedingt auf die richtige Montageposition der Überwachungskamera; sie darf nur so montiert werden, dass das Gehäuse mit der Kamera und dem Bewegungsmelder nach unten hin zeigt.



Andernfalls kann Wasser eindringen, was das Produkt zerstört. Außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Montieren Sie das Produkt nur auf einem stabilen Untergrund, z.B. Mauerwerk. Je nach Untergrund sind geeignete Schrauben und ggf. Dübel zu verwenden.
- Die Überwachungskamera muss so montiert werden, dass sie außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.
- Der horizontale Öffnungswinkel des Bewegungsmelders beträgt etwa 52°, der horizontale Öffnungswinkel der Kamera beträgt etwa 48°. Wählen Sie den Montageort entsprechend aus, so dass sich der gewünschte Überwachungsbereich im „Sichtfeld“ von Bewegungsmelder bzw. Kamera befindet.

Je nach vorhandenen baulichen Gegebenheiten ist vor der Montage der Überwachungskamera eine geeignete Unterkonstruktion erforderlich.

- Wählen Sie die Montagehöhe abhängig von den örtlichen Gegebenheiten.



Wir empfehlen eine Montagehöhe von mindestens 2,5 m, damit die SD-/SDHC-Speicherkarte nicht ohne Aufsteighilfe erreicht werden kann. Dies dient dem Sabotageschutz bzw. es erschwert das unberechtigte Entnehmen der SD-/SDHC-Speicherkarte.

- Die Überwachungskamera muss in der bauseitigen Unterverteilung mit einer 10/16 A-Sicherung abgesichert werden. Davor muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI) geschaltet werden.
- Die Installation der Überwachungskamera darf nur im spannungs-/stromlosen Zustand vorgenommen werden.

Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig ab, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten; schalten Sie dann auch den zugehörigen FI-Schutzschalter ab. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.

Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit mit einem geeigneten Messgerät.

b) Montage

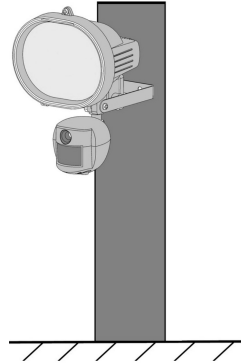
- Die Überwachungskamera ist für den Betrieb im Außenbereich geeignet (IP44). Wir empfehlen Ihnen, die Überwachungskamera z.B. unter einem Dachvorsprung zu montieren. So vermeiden Sie, dass z.B. Regentropfen auf der Kameralinse zu einem unbrauchbaren Bild führen.
- Beachten Sie bei der Montage der Überwachungskamera die geltenden rechtlichen Bestimmungen Ihres Landes bzw. Wohnorts.
- Die Überwachungskamera lässt sich über den U-förmigen Montagebügel z.B. an einer Wand oder einem Balken eines Carports festschrauben. Verwenden Sie je nach Untergrund geeignete Schrauben und ggf. Dübel.

→ Zur leichteren Befestigung des Montagebügels können Sie ihn von der Überwachungskamera abschrauben.



Die Überwachungskamera muss so montiert werden, dass das Gehäuse mit der Kamera und dem Bewegungsmelder nach unten hin zeigt, siehe Bild rechts.

Achten Sie beim Bohren und Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.



c) Leuchtmittel einsetzen

- Lösen Sie die Schraube (2) auf der Oberseite, so dass sich die Frontabdeckung (3) aufklappen lässt.
- Setzen Sie ein geeignetes Leuchtmittel (Sockeltyp R7S, z.B. einen Halogenstab) mit einer Maximalleistung von 500 W in den Leuchtensockel ein.



Wenn ein Halogenstab als Leuchtmittel verwendet wird, so fassen Sie diesen niemals mit bloßen Händen an. Fettspuren an den Fingern können durch die große Hitzeeinwirkung zu einer Materialveränderung des Glases des Halogenstabs führen.

Diese Materialveränderung kann zum Platzen des Leuchtmittels führen.

- Schließen Sie die Frontabdeckung wieder und drehen Sie die zu Beginn gelöste Schraube (2) fest. Achten Sie darauf, dass die Frontabdeckung fest sitzt, so dass keine Feuchtigkeit eindringen kann.

d) Anschluss

- Verbinden Sie die drei Einzeladern des Anschlusskabels der Überwachungskamera mit der Netzzuleitung (braunes Kabel = L/Phase, blaues Kabel = N/Neutralleiter, gelb/grünes Kabel = PE/Schutzleiter).

Zum Anschluss sind eine geeignete Anschlussbox und entsprechende Anschlussklemmen erforderlich (nicht im Lieferumfang). Erfolgt der Anschluss im Außenbereich, so muss die Anschlussbox für den Einsatz im Außenbereich geeignet sein (mindestens IP44).

- Schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten, verwenden Sie ggf. einen Kabelschacht oder Installations-/Kabelschutzrohre.

e) Speicherkarte einsetzen

Öffnen Sie die Gummiabdeckung (13) für den Speicherkartenslot und setzen Sie eine Speicherkarte vom Typ SD (max. 2 GByte) oder SDHC (max. 16 GByte) in richtiger Orientierung ein (die Kontakteleisten der Speicherkarte müssen in Richtung der Tasten zeigen), so dass die Speicherkarte einrastet.

Verschließen Sie den Speicherkartenslot wieder mit der Gummiabdeckung.

f) Netzspannung einschalten

- Nachdem Sie die Überwachungskamera fertig montiert und angeschlossen haben, schalten Sie die Netzspannung zu.
 - Das Leuchtmittel in der Überwachungskamera muss nun aufleuchten (Selbsttest). Nach etwa 90 Sekunden erlischt das Leuchtmittel wieder, die Überwachungskamera ist betriebsbereit.
- Beachten Sie, dass beim Abschalten der Netzspannung die vorhandenen Einstellungen verlorengehen (z.B. Datum/Uhrzeit). Die Überwachungskamera sollte deshalb dauerhaft an der Netzspannung angeschlossen sein.

9. Inbetriebnahme

a) Grundeinstellungen

Nach dem Zuschalten der Netzspannung arbeitet die Überwachungskamera mit folgenden Grundeinstellungen:

Zeit	00:00 (HH : MM = Stunde : Minute)
Datum	00:00:00 (MM : DD : YY = Monat : Tag : Jahr)
Netzfrequenz	50 Hz (einstellbar 50 oder 60 Hz)
Aufzeichnungsintervall	30 Sekunden (1 - 600 Sekunden)
Auflösung	Hoch (einstellbar: hoch/normal)
Aufzeichnungsart	Video (einstellbar: Foto/Video)
Leuchtenfunktion	Auto (einstellbar: Auto/Aus)

➔ Nach jeder Änderung blinkt die rote LED hinter der Diffusorscheibe des Bewegungsmelders für die Dauer von etwa 60 Sekunden.

In dieser Zeit ist der PIR-Sensor des Bewegungsmelders deaktiviert, um Ihnen genug Zeit zum Verlassen des Erfassungsbereichs zu geben (so werden unnötige Aufnahmen vermieden).

b) Sensor-Test

Um die korrekte Ausrichtung des Bewegungsmelders (und auch der Kamera) zu kontrollieren, können Sie einen Test-Modus aktivieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Um den Test-Modus zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig kurz die Taste „M“ (9) und „■“ (12). Bei aktiviertem Test-Modus steht in der oberen Displayzeile „TEST“ und in der unteren Displayzeile wird das Datum eingeblendet.
- Gehen Sie im gewünschten Erfassungsbereich herum.

Die rote LED hinter der Diffusorscheibe des Bewegungsmelders leuchtet auf, wenn eine Wärmeveränderung im Überwachungsbereich erkannt wurde (beachten Sie zur Erklärung der Funktion des Bewegungsmelders das Kapitel 7).

- Verstellen Sie die Position der Überwachungskamera bzw. des Bewegungsmelders, bis die LED im gewünschten Erfassungsbereich aufleuchtet.
- Um den Test-Modus zu verlassen, drücken Sie nochmals gleichzeitig kurz die Taste „M“ (9) und „■“ (12). Die Anzeige „TEST“ verschwindet wieder.

c) Zeit und Datum einstellen

Zeit und das Datum muss eingestellt werden, damit die Überwachungskamera diese Informationen in Bildern und Videos einblenden kann. So können Sie später feststellen, wann ein Bild bzw. ein Video aufgenommen wurde.

→ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie 5x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display „T“ und der linke Teil der Uhrzeit „00-00“ blinkt.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung, so blinkt „T“ und die Minuten im Display.
- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung, so blinkt „D“ und der Monat im Display.
- Stellen Sie den Monat mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung, so blinkt „D“ und das Datum im Display.
- Stellen Sie das Datum mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung, so blinkt „D“ und das Jahr im Display.
- Stellen Sie das Jahr mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

d) Netzfrequenz einstellen

Hier kann ausgewählt werden, welche Frequenz Ihre Netzspannung hat (normalerweise in Europa 50 Hz). In Verbindung mit Leuchtstofflampen kann es andernfalls zu Flackereffekten oder überbelichteten Bildern kommen.

→ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie 6x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display „50HZ“ bzw. „60HZ“ blinkt.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Stellen Sie die Netzfrequenz mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein. In Europa sollten Sie immer „50HZ“ einstellen.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

e) Foto-Modus wählen und einstellen

Für den Betrieb der Überwachungskamera kann ausgewählt werden, ob Fotos oder Videos gespeichert werden, wenn der Bewegungsmelder eine Wärmeveränderung im Überwachungsbereich erkennt.

→ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Stellen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) ein, wieviele Bilder aufgezeichnet werden sollen, wenn der Bewegungsmelder eine Wärmeveränderung im Überwachungsbereich erkennt.

Einstellbar sind 1 bis 9 Bilder.



Kamerasymbol blinkt: 1 Bild



Kamerasymbol mit „2P“ blinkt: 2 Bilder



Eine Zahl (03....09) rechts unten im Display blinkt: 3....9 Bilder

- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- In der Mitte des Displays blinkt nun das Symbol für die Foto-Auflösung.



Hohe Auflösung (12 Megapixel, 4000 x 3000 Pixel)



Normale Auflösung (1,3 Megapixel, 1280 x 1024 Pixel)

- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12), damit der Einstellmodus gestartet wird.
- Wählen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Auflösung aus.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

f) Video-Modus wählen und einstellen

Für den Betrieb der Überwachungskamera kann ausgewählt werden, ob Fotos oder Videos gespeichert werden, wenn der Bewegungsmelder eine Wärmeveränderung im Überwachungsbereich erkennt.

➔ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie 2x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display das Videokamera-Symbol blinkt.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- In der Mitte des Displays blinkt nun das Symbol für die Auflösung der Videoaufnahme.



Hohe Auflösung (640 x 480 Pixel)



Niedrige Auflösung (320 x 240 Pixel)

- Wählen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Auflösung für die Videoaufnahme aus.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung. Im Display blinkt die Aufnahmedauer.
- Stellen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Aufnahmedauer ein. Einstellbar ist eine Zeit von 10...60 Sekunden (Schrittweite 5 Sekunden).
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

g) Aufzeichnungs-Pausendauer einstellen

Die Überwachungskamera wartet nach einer Aufzeichnung eine bestimmte Zeit, bis eine erneute Auslösung durch den Bewegungsmelder und damit eine Aufzeichnung erfolgen kann. Dies soll verhindern, dass der Speicher unnötig schnell voll wird.

➔ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie 3x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display „to xxx“ blinkt (xxx steht dabei für eine Zeit von 001 bis 600 Sekunden).
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Wählen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Aufzeichnungs-Pausendauer aus.

➔ Wenn Sie eine kontinuierliche Aufzeichnung wünschen, so stellen Sie die Pausendauer auf „001“ ein.

- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

h) Leuchtenmodus auswählen

Hier können Sie wählen, ob die Leuchte bei zu niedriger Helligkeit aktiviert werden soll oder nicht.

→ Beachten Sie:

Während eine Aufzeichnung läuft, ist die Einstellung nicht möglich.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
- Drücken Sie 4x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display entweder „oFF“ oder „Auto“ angezeigt wird.
- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung, so blinkt die Anzeige „oFF“ bzw. „Auto“.
- Wählen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Einstellung aus.

„oFF“ Die Leuchte ist deaktiviert

„Auto“ Die Leuchte wird automatisch bei zu geringer Helligkeit aktiviert

- Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Einstellmodus verlassen.

10. Aufzeichnungen löschen

Die Überwachungskamera bietet die Möglichkeit, Bilder/Videos auf der eingesetzten SD-/SDHC-Speicherkarte zu löschen.

—> Wir empfehlen Ihnen, die Bilder/Videos auf der Speicherkarte aus Sicherheitsgründen auf einen Computer zu kopieren und diese dort erst anzusehen, bevor sie gelöscht werden.

Der Löschmodus an der Überwachungskamera sollte nur verwendet werden, wenn unerwünschte Aufzeichnungen bei der Inbetriebnahme entstehen.

- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), oben links im Display blinkt das Kamerasymbol.
 - Drücken Sie 7x kurz die Taste „▲“ (10), bis im Display links unten ein Mülltonnen-Symbol und die Anzeige „_dEL_“ blinkt.
 - Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
 - Im Display blinkt nun „d_ESC“.
 - Wählen Sie mit den Tasten „▲“ (10) bzw. „▼“ (11) die gewünschte Funktion aus.
 - „d_ESC“ Abbruch
 - „d_ONE“ Die letzte Aufzeichnung löschen
 - „d_ALL“ Alle Aufzeichnungen löschen
 - Drücken Sie kurz die Taste „■“ (12) zur Bestätigung.
- > Gelöschte Aufzeichnungen gehen dauerhaft verloren.
- Drücken Sie kurz die Taste „M“ (9), so wird der Löschmodus verlassen.

11. Anschluss an einen Computer

Die Überwachungskamera bietet einen Mini-USB-Anschluss, über den die Daten der eingesetzten SD-/SDHC-Speicherkarte ausgelesen werden können.

Verbinden Sie den Mini-USB-Anschluss über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Port Ihres Computers. Die benötigten Treiber sind im Betriebssystem (z.B. ab Windows XP oder höher) enthalten, deshalb liegt der Überwachungskamera keine Treiber-CD bei.

In Windows erscheint im Dateimanager ein neues Laufwerk, über das die Daten ausgelesen werden können.

—> Der USB-Port unterstützt nur USB1.1. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, das Auslesen über einen herkömmlichen Kartenleser vorzunehmen.

12. Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels



Das Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar) ist nur im spannungs-/stromlosen Zustand zulässig.

Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig ab, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten; schalten Sie dann auch den zugehörigen FI-Schutzschalter ab. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.

Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.

Bevor ein Wechsel eines (defekten) Leuchtmittels durchgeführt wird, muss das Produkt (und das Leuchtmittel) vollständig abkühlen. Andernfalls besteht Verbrennungsgefahr!

- Lösen Sie die Schraube (2) auf der Oberseite, so dass sich die Frontabdeckung (3) aufklappen lässt.
- Setzen Sie ein geeignetes Leuchtmittel (Halogenstab R7S) mit einer Maximalleistung von 500 W in den Leuchtensockel ein.



Es können auch andere Leuchtmittel der Bauform R7S verwendet werden, etwa Energiesparleuchtmittel oder LED-Leuchtmittel.

Hierbei kommt es jedoch auf deren Gehäuseform an, ob diese eingesetzt werden können oder nicht.



Wenn ein Halogenstab als Leuchtmittel verwendet wird, so fassen Sie diesen niemals mit bloßen Händen an. Fettsuren an den Fingern können durch die große Hitzeeinwirkung zu einer Materialveränderung des Glases des Halogenstabs führen.

Diese Materialveränderung kann zum Platzen des Leuchtmittels führen.

- Schließen Sie die Frontabdeckung wieder und drehen Sie die zu Beginn gelöste Schraube (2) fest. Achten Sie darauf, dass die Frontabdeckung fest sitzt, so dass keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Durch das Abschalten der Netzspannung für das Einsetzen/Wechseln des Leuchtmittels sind alle Einstellungen verloren gegangen (z.B. Uhrzeit/Datum). Beachten Sie zur Einstellung der Überwachungskamera das Kapitel 9.

13. Behebung von Störungen

Mit der Überwachungskamera haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Beachten Sie deshalb folgende Informationen, wie Sie mögliche Störungen beheben können.

Licht wird nicht aktiviert

- Die Leuchte wird nur bei zu niedriger Umgebungshelligkeit aktiviert. Die Schaltschwelle ist nicht einstellbar, sondern fest vorprogrammiert.
- Wählen Sie den Leuchtenmodus „Auto“, siehe Kapitel 9. h).
- Tauschen Sie das Leuchtmittel aus, siehe Kapitel 12.

Bewegungserkennung funktioniert nicht richtig

- Richten Sie die Überwachungskamera anders aus.
- Die Bewegungserkennung basiert auf der Erkennung von Temperaturveränderungen im Erfassungsbereich, z.B. wenn ein Mensch, ein Tier oder ein Auto in den Erfassungsbereich gelangt, dessen Temperatur anders ist als der Hintergrund.

Beachten Sie das Kapitel 7.

SD-/SDHC-Speicherkarte wird nicht erkannt

- Im Display der Überwachungskamera erscheint „NoSd“, wenn keine Speicherkarte eingesetzt ist bzw. wenn diese nicht erkannt wird.
- Die Überwachungskamera kann nur mit SD-Speicherkarten bis 2GByte bzw. SDHC-Speicherkarten bis 16GByte betrieben werden. Der Einsatz von SDXC-Speicherkarten ist nicht möglich.
- Formatieren Sie die SD-/SDHC-Speicherkarte auf einem Computer neu, verwenden Sie nur das Dateisystem FAT/FAT32.
- Setzen Sie testweise eine andere (leere) Speicherkarte ein.

Aufzeichnungen sind verlorengegangen

- Wenn die Speicherkarte voll ist, werden automatisch die ältesten Aufzeichnungen überschrieben.

Keine Aufzeichnung auf der SD-/SDHC-Speicherkarte möglich

- Kontrollieren Sie den Schreibschuttschieber der SD-/SDHC-Speicherkarte.

Bei manchen billigen Speicherkarten ist dieser entweder so leichtgängig oder so groß, dass er beim Einstecken der Speicherkarte in den Einschub der Überwachungskamera versehentlich betätigt wird.

- Formatieren Sie die SD-/SDHC-Speicherkarte auf einem Computer neu, verwenden Sie nur das Dateisystem FAT/FAT32.

14. Wartung und Reinigung

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen/zerlegen Sie es deshalb niemals.

Bevor Sie das Produkt reinigen, warten Sie, bis es sich vollständig abgekühlt hat.

Zur Reinigung der Außenseite genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch. Drücken Sie nicht zu stark auf die Oberfläche des Diffusors des Bewegungsmelders, das LC-Display oder das Kameraobjektiv, dies kann zu Kratzspuren führen.

Richten Sie niemals den Wasserstrahl eines Gartenschlauchs oder eines Hochdruckreinigers o.ä. auf die Überwachungskamera.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

15. Entsorgung



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

16. Technische Daten

Betriebsspannung.....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Schutzklasse.....	I
Schutzgrad	IP44
Geeignetes Leuchtmittel.....	R7S, max. 500 W
Verwendbare Speicherkarte.....	SD bis 2GByte, SDHC bis 16GByte (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar)
Dateiformat	FAT/FAT32
Aufzeichnungsart.....	Bilder (JPG) oder Videos (AVI)
Auflösung Fotos.....	Einstellbar, 4000 x 3000 oder 1280 x 1024 Pixel
Auflösung Videos	Einstellbar, 640 x 480 oder 320 x 240 Pixel; 30 Bilder/s
Bildsensor	CMOS, 5 Megapixel
Weißabgleich	Automatisch
Kamera-Öffnungswinkel.....	48° (horizontal)
PIR-Öffnungswinkel.....	52° (horizontal)
PIR-Reichweite.....	ca. 9 m
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +40 °C
Umgebungsluftfeuchte.....	10% bis 85% relativ
Abmessungen (B x H x T).....	185 x 265 x 130 mm (ohne Montagebügel)
Gewicht.....	ca. 1 kg

	Page
1. Introduction.....	25
2. Scope of Delivery.....	25
3. Explanation of Symbols.....	26
4. Intended Use.....	26
5. Safety Information	27
a) General Information	27
b) Installation	28
c) Connection.....	28
d) Inserting/Changing the Luminaire	29
6. Operating Elements and Displays	30
7. Function of the Motion Detector	32
8. Assembly and Connection.....	33
a) Preparations.....	33
b) Installation	34
c) Inserting Luminaires	34
d) Connection.....	34
e) Inserting Memory Card.....	35
f) Activating Mains Voltage	35
9. Commissioning	36
a) Basic Settings	36
b) Sensor Test.....	36
c) Setting the Time and Date	37
d) Setting Mains Frequency	37
e) Selecting and Setting Photo Mode.....	38
f) Selecting and Setting Video Mode	39
g) Setting Recording Pause Duration	39
h) Selecting Lamp Mode.....	40
10. Deleting Recordings	41
11. Connection to a Computer.....	41
12. Inserting/Changing the Luminaire	42
13. Troubleshooting.....	43
14. Maintenance and Cleaning	44
15. Disposal	44
16. Technical Data.....	45

1. Introduction

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European requirements.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Keep these operating instructions for future reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

If there are any technical questions, contact:

Germany:	Tel. no.:	+49 9604 / 40 88 80
	Fax. no.:	+49 9604 / 40 88 48
	E-mail:	tkb@conrad.de
	Mon. to Thur.	8.00am to 4.30pm, Fri. 8.00am to 2.00pm

2. Scope of Delivery

- Surveillance camera (without luminaire)
- USB cable
- Assembly material
- Operating instructions

3. Explanation of Symbols



The symbol with a lightning bolt in a triangle is used where there is a health hazard, e.g. from electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important notes in these operating instructions that must be strictly observed.



The „arrow“ symbol indicates that special advice and notes on operation are provided here.



Maintain a minimum distance between the light exit opening and lit areas (e.g. easily flammable objects). The respective valid minimum distance is indicated on the product (in the example image on the left, the minimum distance is 1 m).



A defective safety glass must be replaced at once; the product must not be operated with a defective safety glass.

IP44 The product is suitable for outdoor use.

4. Intended Use

The product is used for surveillance or lighting of house entrances, yard entrances, etc. The PIR motion detector activates a lamp (matching luminaire is not enclosed, can be ordered separately) if a heat change is recognised in the recording area.

As a special feature, a camera is installed. Videos of pictures (can be switched) will be recorded onto a SD-/SDHC memory card (not enclosed, can be ordered separately).

The safety notes and all other information in these operating instructions always have to be observed.

Please note that you incur a penalty if you observe strangers with the camera installed in the product without their knowledge and consent. Observe the provisions and regulations of the country in which you use this product.

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuit, fire, electric shock, etc. No part of this product must be modified or converted!

5. Safety Information



The guarantee/warranty will expire if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions. We do not assume any liability for consequential damage!



Nor do we assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety information. The warranty/guarantee will expire in such cases!

Attention!

The product must only be installed by a qualified electrical specialist (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE)!

Improper work at the mains voltage endangers not only yourself, but also others!

If you do not have the expertise required for installation, do not install the device yourself but ask a specialist.

a) General Information

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is prohibited for safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children! There is the risk of potentially fatal shock! Install the product so that it cannot be reached by children.
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the product immediately (turn out associated fuse or deactivate circuit breaker, deactivate associated FI protection switch) and secure it against inadvertent operation. Then have the product inspected by a specialist.

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the product is visibly damaged (e.g. broken protective glass)
- the product does not work or not work properly (flickering light, smoke or burnt smell, audible crackling, discolouration of the product or adjacent surfaces)
- the product was stored under unfavourable conditions
- if it was subjected to heavy stress during transport
- Never point the water jet of a garden hose or a high-pressure cleaner or similar at the product!
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly as it can become a dangerous toy for children.
- If you have questions which remain unanswered in these operating instructions, please contact us or another expert.



b) Assembly

- The product is protected according to IP 44 and may be installed and operated indoors and outdoors. The product must be mounted on a vertical wall; always observe the right assembly position; see chapter „Assembly“.
- The product must only be operated stationarily installed, but never at or in vehicles.
- Install the product so that the camera does not point right at bright light sources (e.g. the sun or spotlights). This will not only cause an overmodulated and useless image, but also may damage the image sensor if permanently exposed.
- Do not use the product inside of rooms or in bad ambient conditions where flammable gases, vapours or explosive dust may be or are present! There is a danger of explosion!
- The product must not be exposed to extreme temperatures, strong vibration or strong mechanical strain.
- When installing the device, make sure that the connection line is neither pinched nor damaged by sharp edges.
- Do not attach any objects (e.g. decorations) to the product; there is a danger of fire!
- A certain minimum distance must be complied with between the exit opening of the light beam and the illuminated surface. For this, observe the scripture on the product and the chapter „Symbol explanations“.

c) Connection

- The product must only be operated with mains voltage (see „Technical Data“). Never try to operate the product with any other voltage.

A device for all-pin separation from the mains voltage must be provided on the installation side (e.g. FI circuit breaker).

- The product is built in protection class I; the protective ground must be connected.

If there is no mains supply line with protective ground available at the assembly site, the product must not be connected/operated there. In this case, place a new mains supply line with protective ground.

- Connection is only possible when voltage-free/powered down. Turn off the power on all poles of the mains supply by removing the respective electric circuit fuse or switching off the circuit breaker and then deactivating the associated fault circuit interrupter. Protect it from unauthorised re-activation, e.g. with a danger sign.

Finally, check that the mains supply line is free of voltage using a suitable meter before performing the connection.

- The product cannot be dimmed.
- Make sure that all electrical connections and connection cables comply with the regulations and the operating instructions.

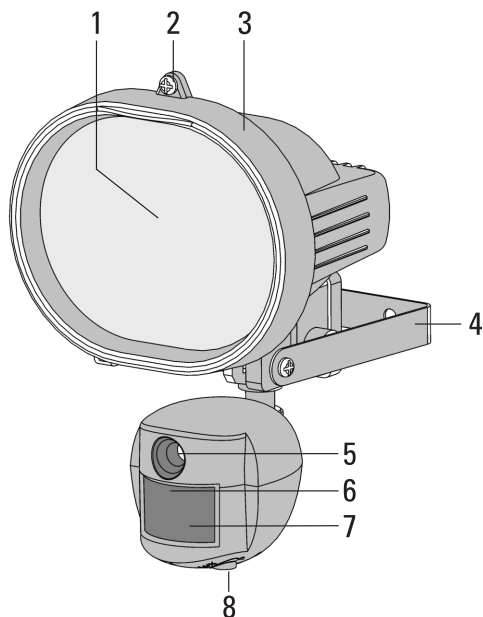


d) Inserting/Changing the Luminaire

- The insertion/replacement of the luminaire (not enclosed, can be ordered separately) is only admissible when free of voltage/powered down. Turn off the power on all poles of the mains supply by removing the respective electric circuit fuse or switching off the circuit breaker and then deactivating the associated fault circuit interrupter. Protect it from unauthorised re-activation, e.g. with a danger sign.
- Only a luminaire with a maximum output of 500 W must be used. When operating the product with a luminaire with a higher output, there is a danger of fire; the product is also damaged; loss of warranty/guarantee!
- Before a (defective) luminaire is replaced, the product (and the luminaire) must cool off completely. Otherwise, there is danger of burns!
- If a halogen rod is used as a luminaire, never touch it with bare hands. Traces of grease on the fingers may cause material changes of the halogen rod glass due to the great heat.
This material change may cause the luminaire to burst.
- Before commissioning, the front cover must be applied and attached again correctly.

6. Operating Elements and Displays

- 1 Socket for luminaires (inside behind the glass pane)
- 2 Screw for opening of the front cover
- 3 Front cover
- 4 Holding bracket for wall assembly
- 5 Camera
- 6 PIR-motion detector
- 7 Red LED
- 8 Display, keypad and insert for SD/SDHC memory card



- 9 Button „M“
- 10 Button „▲“
- 11 Button „▼“
- 12 Button „■“
- 13 Cover for SD-/SDHC memory card slot
- 14 LC display

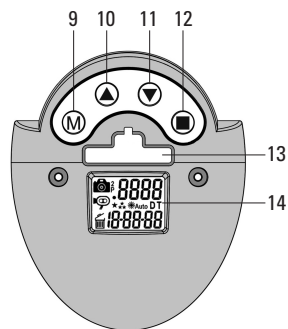




Image mode: One or several pictures are saved when a motion is detected

8888

Count for pictures/videos



Status display that an SD/SDHC memory card was recognised



Video mode: A video is saved when a motion is detected



Symbol for high resolution



Symbol for normal resolution



Symbol for the deletion mode



Symbol for the operating mode of the integrated lamp

Symbol present: The lamp is activated if there is not enough light for the camera

Symbol not present: The lamp is deactivated

18:88:88

Display area for time/date

7. Function of the Motion Detector

The integrated motion detector serves to activate the monitoring camera (photo or video) or the installed lamp.

The PIR sensor in the motion detector reacts to temperature changes in the recording area, e.g. if a person, animal or car with a different temperature than the background enters the recording area.

To ensure best detection, the motion detector must be placed so that the object to be detected does not approach the motion detector directly but passes the detection area from left to right or vice versa. Observe this when you install the product. The horizontal recording angle is 52°.

The alignment of the recording area can be changed by turning or tiling.

The recording area can be limited further on demand by covering the plastic lens of the motion detector, e.g. with a strip of opaque adhesive tape.

The range for recognition of a heat change in the detection area depends on several factors:

- Assembly height of the motion detector (recommended: at least 2 m)
- Temperature difference between the moving object and the background (environment)
- Size of the moving object
- Distance between the object and the motion detector
- Movement direction and speed of the object
- Ambience temperature (e.g. summer, winter)

→ Observe that recording of a heat change through glass is not possible due to the operating principle.

In winter, the motion detector's function may be limited, since persons are well insulated through their winter clothes, for example.

Similar problems are present at high ambience temperatures in summer, when there is only a small heat difference between human skin and the sun-lit background in the surveillance area (e.g. a house wall).

The range of the PIR sensors is about 9 m for recognition of persons; the range may be increased or reduced due to the above conditions as well.

8. Assembly and Connection

a) Preparation



Observe Chapter „5. Safety Information“.



Attention!

The product must only be installed by a qualified electrical specialist (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE)!

Improper work at the mains voltage endangers not only yourself, but also others!

If you do not have the expertise required for installation, do not install the device yourself but ask a specialist.

- Always observe the right assembly position of the surveillance camera; it must only be installed so that the housing with the camera and the motion detector points downwards.



Otherwise, water may enter, which will destroy the product. Moreover, there is the risk of a fatal electric shock!

- Only mount the product on a stable underground, e.g. masonry. Depending on underground, suitable screws and poss. dowels must be used.
- The surveillance camera must be installed so that it is outside of the range of children.
- The horizontal opening angle of the motion detector is about 52°, the horizontal opening angle of the camera is about 48°. Select the assembly site accordingly so that the desired monitoring area is in the „sight area“ of the motion detector or camera.

Depending on the present building situation, a suitable subconstruction is required before installation of the surveillance camera.

- Select the mounting height depending on the local situation.



We recommend a mounting height of at least 2.5 m so that the SD/SDHC memory card cannot be reached anymore without climbing aid. This is used as sabotage protection and makes it more difficult to remove the SD/SDHC memory card without authorisation.

- The surveillance camera must be protected with a 10/16 A fuse in the on-site sub-distribution. A residual-current circuit-breaker must be used upstream of this.
- The surveillance camera must only be installed when voltage-free/powering down.

Turn off the power on all poles of the mains supply by removing the respective electric circuit fuse or switching off the circuit breaker and then deactivating the associated fault circuit interrupter. Protect it from unauthorised re-activation, e.g. with a danger sign.

Check that the mains connection is free of current with an appropriate tester.

b) Assembly

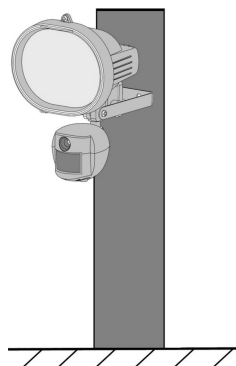
- The surveillance camera is suitable for outdoor use (IP44). We recommend installing the surveillance camera, e.g., below a roof protrusion. This way, you can avoid that, e.g., rain drops on the camera lens will cause the image to be useless.
- During installation of the surveillance camera, observe the applicable legal provisions of your country or residence.
- The surveillance camera can be screwed, e.g., to a wall or a beam of a carport via the U-shaped assembly bracket. Use suitable screws and dowels for the surface.

→ For easier attachment of the assembly bracket, you can disconnect it from the surveillance camera.



The surveillance camera must be installed so that the housing with the camera and the motion detector points down; see figure on the right.

When drilling and screwing on, ensure that no cables or lines are damaged.



c) Inserting Luminaire

- Loosen the screw (2) on the top so that the front cover (3) can be folded open.
- Use a suitable luminaire (socket type R7S, e.g. a halogen rod) with a maximum output of 500 W into the lamp socket.



If a halogen rod is used as a luminaire, never touch it with bare hands. Traces of grease on the fingers may cause material changes of the halogen rod glass due to the great heat.

This material change may cause the luminaire to burst.

- Close the front cover again and tighten the screw (2) loosened at first. Ensure that the front cover fits tightly so that no moisture can ingress.

d) Connection

- Connect the three single wires of the connection cable of the surveillance camera to the mains supply (brown cable = L/phase, blue cable = N/neutral conductor, yellow/green cable = PE/protective ground).

You will need a suitable connection box and the corresponding connection terminals for connection (not enclosed). If the connection is established outdoors, the connection box must be suitable for use outdoors (at least IP44).

- Protect the cable from sharp edges; if required, use a cable chute or installation/cable protection pipes.

e) Insert memory card

Open the rubber cover (13) for the memory card slot and insert a memory card of type SD (max. 2 GByte) or SDHC (max. 16 GByte) in the correct orientation (the contact strips of the memory card must point towards the buttons), so that the memory card latches.

Close the memory card slot again with the rubber cover.

f) Switching on the Mains Voltage

- After the surveillance camera is completely installed and connected, switch on the mains voltage.
- The luminaire in the surveillance camera must light up now (self-test). After about 90 seconds, the luminaire goes out again and the surveillance camera is ready for operation again.

→ Observe that the present settings are lost when the mains voltage is switched off (e.g. date/time). The surveillance camera therefore should be connected to the mains voltage permanently.

9. Commissioning

a) Basic settings

After activation of the mains voltage, the surveillance camera will work with the following basic settings:

Time	00:00 (HH : MM = hour : minute)
Date	00:00:00 (MM : DD: YY = Month : Day: Year)
Mains frequency	50 Hz (adjustable 50 or 60 Hz)
Recording interval	30 seconds (1 - 600 seconds)
Resolution	High (settable: high/normal)
Recording mode	Video (settable: Photo/Video)
Lamp function	Auto (settable: Auto/Off)

→ After each change, the red LED behind the diffuser pane of the motion detector flashes for about 60 seconds.

During this time, the PIR sensor of the motion detector is deactivated to give you enough time to leave the recording range (this avoids unnecessary recordings).

b) Sensor Test

You can activate a test mode to verify correct alignment of the motion detector (and the camera).

Proceed as follows:

- To activate the test mode, briefly push the button „M“ (9) and „■“ (12) at the same time. For the activated test mode, the upper display line shows „TEST“ and the lower one the date.
- Walk across the desired recording area.

The red LED behind the diffuser disc of the motion detector lights up when a heat change was recognised in the surveillance area (observe chapter 7, which explains how the motion detector works).

- Adjust the position of the monitoring camera or the motion detector until the LED in the desired recording area lights up.
- To leave the test mode, briefly push the button „M“ (9) and „■“ (12) at the same time again. The display „TEST“ disappears again.

c) Setting Time and Date

Time and date must be set so that the surveillance camera can display this information in pictures and videos. This way, you can tell later when a picture or video has been recorded.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Push the button „▲“ (10) 5 times in sequence until „T“ and the left part of the time „00-00“ flash in the display.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Set the hours with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11).
- If you briefly push the button „■“ (12) for confirmation; „T“ and the minutes will flash in the display.
- Set the minutes with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11).
- If you briefly push the button „■“ (12) for confirmation; „D“ and the month will flash in the display.
- Set the month with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11).
- If you briefly push the button „■“ (12) for confirmation; „D“ and the date will flash in the display.
- Set the date with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11).
- If you briefly push the button „■“ (12) for confirmation; „D“ and the year will flash in the display.
- Set the year with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11).
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

d) Setting Mains Frequency

Here you can select the frequency of your mains voltage (in Europe, this is usually 50 Hz). Luminescent tubes may otherwise flicker or pictures may be over-exposed.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Briefly push the button „▲“ (10) 6 x until „50HZ“ or „60HZ“ flashes in the display.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Set the mains frequency with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11). In Europe, always set „50HZ“.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

e) Selecting and Setting Photo Mode

For operation of the surveillance camera, you can choose if photos or videos are saved when the motion detector recognises any heat change in the surveillance area.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to set how many pictures are to be recorded when the motion detector recognises a heat change in the surveillance area.

You can set 1 to 9 pictures.



Camera icon flashes: 1 picture



Camera icon with „2P“ flashes: 2 pictures



A number (03....09) at the lower right of the display flashes: 3....9 pictures

- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- The symbol for the photo resolution now flashes in the middle of the display.



High resolution (12 megapixels, 4000 x 3000 pixels)



Normal resolution (1.3 megapixels, 1280 x 1024 pixels)

- Briefly press the button „■“ (12) to start setting mode.
- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to select the desired resolution.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

f) Selecting and Setting Video Mode

For operation of the surveillance camera, you can choose if photos or videos are saved when the motion detector recognises any heat change in the surveillance area.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Briefly push the button „▲“ (10) twice until the video camera icon flashes in the display.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- The symbol for the video resolution now flashes in the middle of the display.



High resolution (640 x 480 Pixel)



Low resolution (320 x 240 Pixel)

- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to select the desired resolution for the video recording.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation. The recording duration flashes in the display.
- Set the desired recording duration with the buttons „▲“ (10) and „▼“ (11). You can set a time from 10...60 seconds (5 second increments).
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

g) Setting Recording Pause Duration

The surveillance camera will wait for a certain time after a recording until it can be triggered again by the motion detector, which will start a new recording. This is to prevent the memory from filling up unnecessarily fast.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Push the button „▲“ briefly 3x until „to xxx“ flashes in the display (xxx represents a time from 001 to 600 seconds).
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to select the desired recording pause duration.

→ If you wish continuous recording, set the pause duration to „001“.

- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

h) Selecting Lamp Mode

Here you can choose if the lamp is to be activated if the area is not bright enough.

→ Note:

Settings are not possible while a recording is running.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Push the button „▲“ (10) briefly 4x until the display shows either „oFF“ or „Auto“.
- Briefly push the button „■“ (12) to confirm; the display „oFF“ or „Auto“ will flash.
- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to select the desired setting.

„oFF“ The lamp is deactivated

„Auto“ The lamp is automatically activated if the brightness is too low

- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave setting mode.

10. Deleting Recordings

The surveillance camera offers the option of deleting pictures/videos from the inserted SD/SDHC memory card.

→ We recommend copying the pictures/videos on the memory card to a computer for safety reasons and to view them there before they are deleted.

The deletion mode at the surveillance camera should only be used if undesired recordings result at commissioning.

- Briefly push the button „M“ (9), the camera icon will flash at the upper left of the display.
- Briefly push the button „▲“ (10) 7x until a waste bin icon and the display „_dEL_“ flash at the lower left of the display.
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.
- „d_ESC“ now flashes in the display.
- Use the buttons „▲“ (10) or „▼“ (11) to select the desired function.

„d_ESC“	Cancel
„d_ONE“	Delete the last recording
„d_ALL“	Delete all recordings
- Briefly push the button „■“ (12) for confirmation.

Deleted recordings are lost permanently.
- Briefly push the button „M“ (9) to leave deletion mode.

11. Connection to a Computer

The surveillance camera has a mini USB connection through which the data of the inserted SD/SDHC memory card can be read.

Connect the mini USB connection to a free USB port of your computer via the enclosed USB cable. The required drivers are contained in the operating system (e.g. Windows XP and up), and the surveillance camera does not contain any driver CD because of this.

In Windows, the file manager will show a new drive through which the data can be read.

→ The USB port only supports USB1.1. Therefore, we recommend reading via a conventional card reader.

12. Inserting/Changing the Luminaire



The insertion/replacement of the luminaire (not enclosed, can be ordered separately) is only admissible when free of voltage/powered down.

Turn off the power on all poles of the mains supply by removing the respective electric circuit fuse or switching off the circuit breaker and then deactivating the associated fault circuit interrupter. Protect it from unauthorised re-activation, e.g. with a danger sign.

Check that the mains connection is free of current, e.g. with an appropriate tester.

Before a (defective) luminaire is replaced, the product (and the luminaire) must cool off completely. Otherwise, there is danger of burns!

- Loosen the screw (2) on the top so that the front cover (3) can be folded open.
- Use a suitable luminaire (halogen rod R7S) with a maximum output of 500 W into the lamp socket.



Other luminaires of build R7S can be used as well, e.g. energy saving lamps or LED luminaires.

However, it depends on the housing shape whether they can be used or not.



If a halogen rod is used as a luminaire, never touch it with bare hands. Traces of grease on the fingers may cause material changes of the halogen rod glass due to the great heat.

This material change may cause the luminaire to burst.

- Close the front cover again and tighten the screw (2) loosened at first. Ensure that the front cover fits tightly so that no moisture can ingress.
- Deactivation of the mains voltage for insertion/replacing the lamp has caused all settings to be lost (e.g. time/date). Observe chapter 9 on setting the surveillance camera.

13. Troubleshooting

With this surveillance camera, you purchased a product built to the state of the art and operationally safe. Nevertheless, problems or errors may occur. Therefore, observe the following information about troubleshooting.

Light does not come on

- The lamp is only activated if the environment is not bright enough. The switching threshold cannot be set but is firmly programmed.
- Select the lamp mode „Auto“, see chapter 9. h).
- Replace the lamp, see chapter 12.

Motion detection is not working correctly

- Align the surveillance camera differently.
- The motion detection is based on recognition of temperature changes in the recording area, e.g. if a person, animal or car with a different temperature than the background enters the recording area.

Observe Chapter 7.

SD/SDHC memory card is not recognised

- The display of the surveillance camera shows „NoSd“, if no memory card is inserted or if it is not recognised.
- The surveillance camera can only be operated with SD memory cards up to 2GByte or SDHC memory cards up to 16GByte. Use of SDXC memory cards is not possible.
- Reformat the SD/SDHC memory card on your computer; use only the file system FAT/FAT32.
- Try inserting a different (empty) memory card.

Recordings have been lost

- If the memory card is full, the oldest recordings are automatically overwritten.

No recording possible on the SD/SDHC memory card

- Check the writing protection slider of the SD/SDHC memory card.

In some cheap memory cards, it may move so easily or be so large that it may be operated by accident when inserting the memory card into the surveillance camera.

- Reformat the SD/SDHC memory card on your computer; use only the file system FAT/FAT32.

14. Maintenance and Cleaning

The product is maintenance-free for you. Servicing or repair must only be carried out by a specialist or specialist workshop. The product contains no parts that require servicing by you. Therefore, do not open/disassemble it.

Before cleaning the product, wait until it has fully cooled off.

A dry, soft and clean cloth is sufficient for cleaning the outside. Do not push the surface of the motion detector's diffuser, the LC display or the camera lens too hard; this may cause scratches.

Never point the water jet of a garden hose or a high-pressure cleaner or similar at the surveillance camera.



Never use any aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these may damage the casing or even impair function.

15. Disposal



Electrical and electronic products must not be disposed of in domestic waste.

Dispose of the product according to the relevant statutory regulations at the end of its service life.

16. Technical Data

Operating voltage.....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Protection class	I
Degree of protection	IP44
Suitable luminaire	R7S, max. 500 W
Usable memory card	SD up to 2GByte, SDHC up to 16GByte (not enclosed, can be ordered separately)
File format.....	FAT/FAT32
Recording mode	Pictures (JPG) or videos (AVI)
Photo resolution	Settable, 4000 x 3000 or 1280 x 1024 Pixel
Video resolution	Settable, 640 x 480 or 320 x 240 Pixel; 30 frames/s
Image sensor	CMOS, 5 Megapixel
Whiteness compensation.....	Automatic
Camera opening angle.....	48° (horizontal)
PIR opening angle.....	52° (horizontal)
PIR range.....	approx. 9 m
Ambient temperature	-20 °C to +40 °C
Ambient air humidity.....	10% to 85% relative
Dimensions (W x H x D).....	185 x 265 x 130 mm (without mounting bracket)
Weight.....	approx. 1 kg

	Page
1. Introduction.....	47
2. Étendue de la livraison.....	47
3. Explication des symboles	48
4. Utilisation conforme	48
5. Consignes de sécurité.....	49
a) Généralités	49
b) Montage	50
c) Raccordement.....	50
d) Mise en place et remplacement de l'ampoule	51
6. Éléments de commande et affichages	52
7. Fonctionnement du détecteur de mouvements	54
8. Montage et raccordement.....	55
a) Préparatifs	55
b) Montage	56
c) Mise en place de l'ampoule.....	56
d) Raccordement.....	56
e) Insertion de la carte mémoire	57
f) Activation de la tension du secteur.....	57
9. Mise en service	58
a) Réglages de base	58
b) Test du capteur	58
c) Définition de l'heure et de la date.....	59
d) Réglage de la fréquence du secteur.....	59
e) Sélection et configuration du mode photo	60
f) Sélection et configuration du mode vidéo	61
g) Réglage de la durée de pause de l'enregistrement.....	61
h) Sélection du mode d'éclairage	62
10. Effacement des enregistrements	63
11. Raccordement à un ordinateur.....	63
12. Mise en place et remplacement de l'ampoule.....	64
13. Dépannage.....	65
14. Entretien et nettoyage.....	66
15. Élimination.....	66
16. Caractéristiques techniques.....	67

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir le produit en bon état et de garantir un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes à propos de la mise en service et de la manipulation du produit. Observez ces remarques, même en cas de cession de ce produit à des tiers. Conservez donc le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à :

France : Tél. : 0892 897 777

Fax : 0892 896 002

e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse : Tél. : 0848/80 12 88

Fax : 0848/80 12 89

e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

2. Étendue de la livraison

- Caméra de surveillance (sans ampoule)
- Câble USB
- Matériel de montage
- Mode d'emploi

3. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. un danger d'électrocution.



Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de « flèche » précède les recommandations et consignes d'utilisation particulières.



Observez une distance minimale entre l'orifice de sortie de la lumière et les surfaces éclairées (par ex. objets facilement inflammables). La distance minimale à observer est respectivement indiquée sur le produit (sur l'exemple de gauche, la distance minimale s'élève à 1 m).



Un verre de protection endommagé doit immédiatement être remplacé. Il est interdit d'exploiter le produit si le verre de protection est endommagé.

IP44

Le produit convient à une utilisation en plein air.

4. Utilisation conforme

Le produit a été conçu en vue de la surveillance et de l'éclairage d'entrées, d'entrées de cour, etc. Le détecteur de mouvements PIR active une lampe (une ampoule appropriée n'est pas fournie, à commander séparément) dès qu'une variation thermique est détectée dans la zone de détection.

Une caméra est intégrée, les vidéos et les photos (fonction commutable) sont enregistrées sur une carte mémoire SD / SDHC (non fournie à commander séparément).

Impérativement observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres informations qui figurent dans le présent mode d'emploi.

Veuillez noter que vous pouvez être poursuivi en justice lorsque vous observez des personnes étrangères, à leur insu et sans leur consentement, avec la caméra intégrée à ce produit. Observez les dispositions et consignes en vigueur dans le pays dans lequel vous employez le produit.

Toute utilisation autre que celle désignée ci-dessus peut endommager le produit et entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier ou de transformer l'ensemble du produit !

5. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi annule la garantie ou garantie légale. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels qui résultent d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie ou garantie légale !

Attention !

L'installation du produit est strictement réservée à un technicien qualifié (par ex. un électricien) parfaitement familiarisé avec les consignes en vigueur (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme au niveau de la tension du secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances spécifiques pour le montage, mais adressez-vous à un spécialiste.

a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier et/ou de transformer soi-même le produit.
- Le produit n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants ! Il y a danger d'électrocution mortelle ! Montez le produit en veillant à ce qu'il se trouve hors de la portée des enfants.
- S'il est probable qu'une utilisation sans danger ne soit plus possible, le produit doit être mis hors service (éteindre le coupe-circuit automatique correspondant ou dévisser le fusible, éteindre le disjoncteur différentiel) puis sécurisé afin d'éviter toute utilisation accidentelle. Demandez alors à un spécialiste d'examiner le produit.

Une utilisation sans danger n'est plus garantie lorsque :

- le produit est visiblement endommagé (par ex. si le verre de protection est cassé)
- le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement (lumière vacillante, dégagement de fumée ou odeur de brûlé, grésillements audibles, colorations anormales sur le produit ou les surfaces avoisinantes)
- le produit a été stocké dans des conditions défavorables
- suite à de sévères contraintes liées au transport
- Ne pointez jamais (par ex. durant le nettoyage) le jet d'eau d'un tuyau de jardin ou d'un nettoyeur haute pression, etc. sur le produit !
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation électriques, édictées par les associations professionnelles.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas pu répondre, veuillez vous adresser à notre service technique ou à un autre spécialiste.



b) Montage

- Le produit dispose d'une protection IP44 et peut être monté et utilisé à l'intérieur ou en plein air. Le produit doit être monté à un mur vertical. La position de montage doit ici impérativement être observée, voir chapitre « Montage ».
- Le produit doit toujours être monté de manière stationnaire, il est interdit de le monter sur ou dans les véhicules.
- Montez le produit en veillant à ne pas l'orienter vers des sources lumineuses claires (par ex. soleil ou projecteur). Cela provoque non seulement une surmodulation de l'image qui devient inutilisable, mais peut également durablement endommager le capteur d'image.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux ou en présence de conditions ambiantes inappropriées, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables ! Il y a danger d'explosion !
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Durant le montage, veillez à ne pas plier, écraser ou endommager le câble de raccordement au niveau d'arêtes vives.
- Ne fixez aucun objet (par ex. matériel de décoration) au produit, il y a danger d'incendie !
- Observer une distance minimale définie entre l'orifice de sortie du rayon lumineux et la surface éclairée. Veuillez ici observer les inscriptions sur le produit et le chapitre « Explication des symboles ».

c) Raccordement

- Le produit doit uniquement être raccordé à la tension du secteur (voir chapitre « Caractéristiques techniques »). Ne tentez jamais d'exploiter l'appareil avec une autre tension.

En ce qui concerne l'installation, prévoir un disjoncteur (par ex. différentiel) sur tous les pôles pour la tension du secteur.

- Le produit a été construit selon la classe de protection I ; le conducteur de protection doit être raccordé.

Si aucune ligne d'alimentation avec conducteur de protection n'est disponible à l'emplacement de montage, il est interdit de raccorder ou d'utiliser le produit à cet emplacement. En tel cas, posez une nouvelle ligne d'alimentation avec conducteur de protection.

- Le raccordement est uniquement autorisé à l'état hors tension / hors circuit. Déconnectez toutes les bornes de la ligne d'alimentation électrique en retirant le fusible du circuit électrique correspondant ou en déconnectant le coupe-circuit automatique ; déconnectez ensuite également le disjoncteur différentiel associé. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, installez par ex. un panneau d'avertissement.

Assurez-vous ensuite que la ligne d'alimentation ne soit plus sous tension à l'aide d'un instrument de mesure adéquat avant d'effectuer le raccordement.

- La luminosité du produit n'est pas réglable.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques et câbles de raccordement soient réglementaires et conformes à leur mode d'emploi.

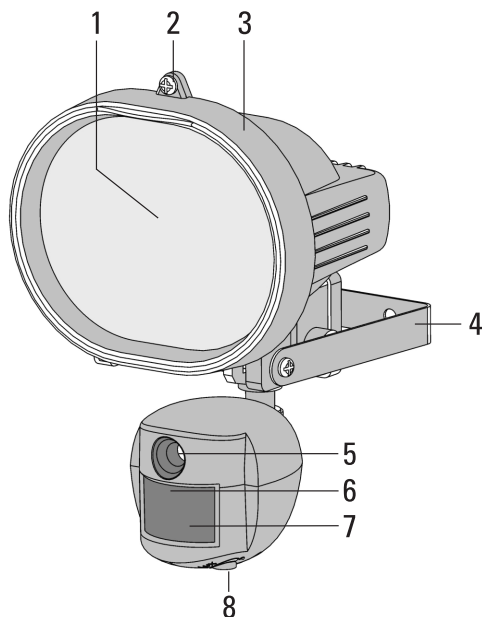


d) Mise en place et remplacement de l'ampoule

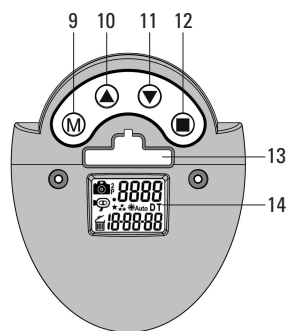
- La mise en place et le remplacement de l'ampoule (non fournie, à commander séparément) sont uniquement autorisés à l'état hors tension ou hors circuit. Déconnectez toutes les bornes de la ligne d'alimentation électrique en retirant le fusible du circuit électrique correspondant ou en déconnectant le coupe-circuit automatique ; déconnectez ensuite également le disjoncteur différentiel associé. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, installez par ex. un panneau d'avertissement.
- Employez exclusivement une ampoule avec une puissance maximale de 500 W. En cas d'utilisation du produit avec une ampoule plus puissante, il y a danger d'incendie. Par ailleurs, cela peut endommager le produit, perte de la garantie ou garantie légale !
- Avant de remplacer une ampoule (défectueuse), le produit (et l'ampoule) doit avoir complètement refroidi. Le cas contraire, il y a danger de brûlures !
- En cas d'utilisation d'une tige halogène comme ampoule, ne la touchez jamais directement avec les mains. En raison du dégagement de chaleur important, les traces de graisse sur les doigts peuvent altérer le matériau du verre de la tige halogène.
Cette altération du matériau peut provoquer une explosion de l'ampoule.
- Avant la mise en service, remettre correctement en place et fixer le cache frontal.

6. Éléments de commande et affichages

- 1 Culot pour l'ampoule (à l'intérieur derrière le verre)
- 2 Vis d'ouverture du cache frontal
- 3 Cache avant
- 4 Étrier de retenue pour montage mural
- 5 Caméra
- 6 Détecteur de mouvements PIR
- 7 DEL rouge
- 8 Écran, clavier et slot pour la carte mémoire SD / SDHC



- 9 Touche « M »
- 10 Touche « ▲ »
- 11 Touche « ▼ »
- 12 Touche « ■ »
- 13 Cache du slot du lecteur de cartes mémoire SD / SDHC
- 14 Écran à cristaux liquides





Mode photo : En cas de détection de mouvements, une ou plusieurs photos sont enregistrées

8888

Affichage du compteur pour les images et les vidéos



Indicateur d'état signalant qu'une carte mémoire SD / SDHC a été détectée



Mode vidéo : En cas de détection de mouvements, une vidéo est enregistrée



Symbole haute résolution



Symbole résolution normale



Symbole pour le mode d'effacement



Symbole pour le mode de fonctionnement de la lampe intégrée

Symbole allumé : lorsque la lumière disponible pour la caméra est insuffisante, la lampe est activée

Symbole éteint : La lampe est désactivée

18-88-88

Zone d'affichage de l'heure et de la date

7. Fonctionnement du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements intégré active la caméra de surveillance (photo ou vidéo) ou la lampe intégrée.

Le capteur PIR intégré au détecteur de mouvements réagit aux variations thermiques dans la zone de détection, par ex. lorsqu'une personne, un animal ou une voiture dont la température est différente de celle de l'arrière-plan entre dans la zone de détection.

Afin de garantir une détection optimale, le capteur de mouvements doit être placé en veillant à ce que l'objet à détecter ne se déplace pas vers le détecteur, mais qu'il franchisse la zone de détection de la gauche vers droite ou de la droite vers la gauche. Tenez compte de ce point lorsque vous montez le produit. L'angle de détection horizontal s'élève à 52°.

L'orientation de la zone de détection peut être modifiée par rotation ou inclinaison.

Le cas échéant, la zone de détection peut être limitée en recouvrant la lentille en plastique du détecteur de mouvements, par ex. à l'aide d'un morceau de ruban adhésif opaque.

La portée pour la détection d'une variation thermique dans la zone de détection dépend de plusieurs facteurs :

- Hauteur de montage du détecteur de mouvements (hauteur minimale recommandée : 2 m)
- Différence de température entre l'objet en mouvement et l'arrière-plan (environnement)
- Taille de l'objet en mouvement
- Distance de l'objet par rapport au détecteur de mouvements
- Sens et vitesse de déplacement de l'objet
- Température ambiante (par ex. été, hiver)

→ Veuillez noter que la détection d'une variation thermique n'est pas possible à travers le verre.

En hiver, le fonctionnement du détecteur de mouvements peut être limité car les personnes sont par ex. bien isolées par les vêtements d'hiver.

Des problèmes similaires peuvent être rencontrés en été en présence de températures ambiantes élevées étant donné qu'il n'y a qu'une faible différence de température entre la peau et l'arrière-plan exposé aux rayons solaires dans la zone de détection (par ex. le mur d'une maison).

La portée du capteur PIR s'élève à environ 9 mètres pour la détection de personnes. Les conditions susmentionnées peuvent toutefois également diminuer ou augmenter la portée.

8. Montage et raccordement

a) Préparatifs



Observez le chapitre « 5. Consignes de sécurité ».



Attention !

L'installation du produit est strictement réservée à un technicien qualifié (par ex. un électricien) parfaitement familiarisé avec les consignes en vigueur (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme au niveau de la tension du secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances spécifiques pour le montage, mais adressez-vous à un spécialiste.

- Veillez impérativement à ce que la caméra de surveillance soit correctement montée ; elle doit uniquement être montée en veillant à ce que le boîtier contenant la caméra et le détecteur de mouvements pointe vers le bas.



Le cas contraire, de l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur du produit et le détruire. Il y a également danger de mort par électrocution !

- Montez uniquement l'appareil que sur un support stable, par ex. sur un mur. Le cas échéant, employer des vis et chevilles adaptées au support.
- La caméra de surveillance doit être montée en veillant à ce qu'elle soit hors de portée des enfants.
- L'angle d'ouverture horizontal du détecteur de mouvements s'élève à environ 52°, l'angle d'ouverture horizontal de la caméra à environ 48°. Choisissez l'emplacement de montage en veillant à ce que la zone à surveiller se trouve dans le « champ de vision » du détecteur de mouvements ou de la caméra.

En fonction des spécifications locales, il peut s'avérer nécessaire de préparer une sous-construction adéquate avant de monter la caméra de surveillance.

- Choisissez la hauteur de montage en fonction des spécifications locales.



Nous recommandons une hauteur de montage minimale de 2,5 mètres afin qu'il ne soit pas possible d'accéder à la carte mémoire SD / SDHC sans échelle. Cela offre une protection contre le sabotage et rend difficile un retrait non autorisé de la carte mémoire SD / SDHC.

- La caméra de surveillance doit être protégée dans le boîtier de fusibles du bâtiment par un fusible 10/16 A. Un interrupteur différentiel (disjoncteur différentiel) doit être installé en amont.
- La caméra de surveillance doit uniquement être installée lorsque qu'elle est hors tension / hors circuit.

Déconnectez toutes les bornes de la ligne d'alimentation électrique en retirant le fusible du circuit électrique correspondant ou en déconnectant le coupe-circuit automatique ; déconnectez ensuite également le disjoncteur différentiel associé. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, installez par ex. un panneau d'avertissement.

Contrôlez l'absence de tension sur la ligne d'alimentation à l'aide d'un instrument de mesure approprié.

b) Montage

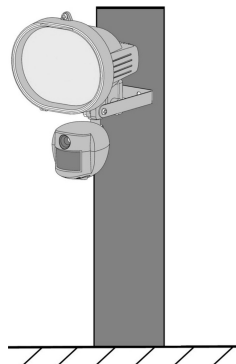
- La caméra de surveillance convient à une utilisation en plein air (IP44). Nous vous recommandons par ex. de monter la caméra de surveillance au-dessous d'une avancée du toit. Cela permet d'éviter que des gouttes de pluie ne tombent par ex. sur l'objectif de la caméra et ne déforment ainsi l'image.
- Lors du montage de la caméra de surveillance, respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays ou à votre domicile.
- L'anse de montage en U permet par ex. de visser la caméra de surveillance à un mur ou à une poutre d'un abri voiture. En fonction du support, employez des vis et des chevilles le cas échéant.

→ Afin de faciliter la fixation de l'anse de montage, vous pouvez la dévisser de la caméra de surveillance.



La caméra de surveillance doit être montée en veillant à ce que le boîtier qui contient la caméra et le détecteur de mouvements pointe vers le bas, voir figure de droite.

Lors du perçage et du vissage, veillez à ne pas endommager les câbles et conduites dans le mur.



c) Mise en place de l'ampoule

- Desserrez la vis (2) sur le haut afin de pouvoir rabattre le cache frontal (3).
- Insérez une ampoule adéquate (culot du type R7S, par ex. une tige halogène) avec une puissance maximale de 500 W dans le culot de la lampe.



En cas d'utilisation d'une tige halogène comme ampoule, ne la touchez jamais directement avec les mains. En raison du dégagement de chaleur important, les traces de graisse sur les doigts peuvent altérer le matériau du verre de la tige halogène.

Cette altération du matériau peut provoquer une explosion de l'ampoule.

- Refermez le cache frontal puis resserrez à fond la vis préalablement desserrée (2). Veillez à ce que le cache frontal soit correctement fermée afin d'éviter toute pénétration d'humidité.

d) Raccordement

- Raccordez les trois fils du câble de raccordement de la caméra de surveillance à la ligne d'alimentation (câble brun = L / phase, câble bleu = N / conducteur neutre, câble jaune / vert = PE / conducteur de protection).

Pour le raccordement, employer un boîtier de raccordement approprié et des bornes d'alimentation adéquates (non fournis). En cas de raccordement en plein air, le boîtier de raccordement doit convenir à une utilisation en plein air (protection minimale IP44).

- Protégez le câble contre les arêtes vives, employez le cas échéant un puits à câble ou des tubes d'installation / tubes de protection des câbles.

e) Insertion de la carte mémoire

Ouvrez le cache en caoutchouc (13) pour le slot de la carte mémoire et insérez une carte mémoire du type SD (max. 2 Go) ou SDHC (max. 16 Go) dans le bon sens (les contacts de la carte mémoire doivent pointer vers les touches) en veillant à ce que la carte mémoire s'enclenche.

Refermez le slot de la carte mémoire à l'aide du cache en caoutchouc.

f) Activation de la tension du secteur

- Après le montage et le raccordement de la caméra de surveillance, activez la tension du secteur.
- L'ampoule dans la caméra de surveillance doit maintenant s'allumer (test automatique). Au bout d'environ 90 secondes, l'ampoule s'éteint à nouveau, la caméra de surveillance est opérationnelle.

→ Veuillez noter qu'en cas de déconnexion de la tension du secteur les réglages définis (par ex. la date et l'heure) sont effacés. Il est donc recommandé de ne pas débrancher la caméra de surveillance de la tension du secteur.

9. Mise en service

a) Réglages de base

Après avoir activé la tension du secteur, la caméra de surveillance fonctionne avec les réglages de base suivants :

Heure	00:00 (HH : MM (Heures : Minutes)
Date	00:00:00 (MM : DD : YY = Mois : Jour : Année)
Fréquence du secteur	50 Hz (au choix, 50 ou 60 Hz)
Intervalle d'enregistrement	30 secondes (1 à 600 secondes)
Résolution	Élevée (options : élevée / normale)
Type d'enregistrement	Vidéo (options : photo / vidéo)
Fonctionnement de la lampe	Auto (options : auto / éteinte)

➔ Après chaque modification, la DEL rouge clignote derrière le verre du diffuseur du détecteur de mouvements pendant environ 60 secondes.

Pendant ce temps, le capteur PIR du détecteur de mouvements est désactivé afin de vous laisser suffisamment de temps pour quitter la zone de détection (et ainsi d'éviter des enregistrements inutiles).

b) Test du capteur

Afin de contrôler l'orientation correcte du détecteur de mouvements (ainsi que de la caméra), vous pouvez activer le mode de test.

Procédez de la manière suivante :

- Pour activer le mode de test, enfoncez simultanément brièvement les touches « M » (9) et « ■ » (12). Lorsque le mode de test est activé, l'indication « TEST » s'affiche dans la ligne en haut de l'écran et la date s'affiche dans la ligne en bas de l'écran.
- Déplacez-vous dans la zone de détection souhaitée.

La DEL rouge derrière le verre du diffuseur du détecteur de mouvements s'allume en cas de détection d'une variation thermique dans la zone de détection (observez le chapitre 7 qui contient des explications à propos du fonctionnement du détecteur de mouvements).

- Changez la position de la caméra de surveillance ou du détecteur de mouvements jusqu'à ce que la DEL s'allume dans la zone de détection souhaitée.
- Pour désactiver le mode de test, enfoncez encore une fois simultanément brièvement les touches « M » (9) et « ■ » (12). L'indication « TEST » disparaît de l'écran.

c) Définition de l'heure et de la date

L'heure et la date doivent être définies afin que la caméra de surveillance puisse afficher ces informations sur les photos et les vidéos. Cela vous permet de savoir par la suite à quelle heure les photos et vidéos ont été enregistrées.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 5 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10) jusqu'à ce que l'indication « T » et la partie gauche de l'heure « 00-00 » clignent sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Définissez les heures à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage, l'indication « T » et les minutes clignent sur l'écran.
- Définissez les minutes à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage, l'indication « D » et le mois clignent sur l'écran.
- Définissez le mois à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage, l'indication « D » et la date clignent sur l'écran.
- Définissez la date à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage, l'indication « D » et l'année clignent sur l'écran.
- Définissez l'année à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

d) Réglage de la fréquence du secteur

Cette fonction permet de sélectionner la fréquence de la tension du secteur (normalement 50 Hz en Europe). En liaison avec des lampes fluorescentes, une autre fréquence peut entraîner des effets de scintillement ou des images surexposées.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 6 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10) jusqu'à ce que l'indication « 50HZ » ou « 60Hz » clignote sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.

- Définissez la fréquence du secteur à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11). En Europe, vous devriez toujours définir « 50HZ ».
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

e) Sélection et configuration du mode photo

Pour le fonctionnement de la caméra de surveillance, vous pouvez sélectionner l'enregistrement de photos ou de vidéos lorsque le détecteur de mouvements détecte une variation thermique dans la zone surveillée.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- À l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11), définissez le nombre d'images à enregistrer lorsque le détecteur de mouvements détecte une variation thermique dans la zone surveillée.

Il est possible de définir une valeur comprise entre 1 et 9 images.



Le symbole de la caméra clignote : 1 image



Symbole de la caméra clignote avec « 2P » : 2 images



Un nombre (03....09) clignote en bas à droite de l'écran : 3 à 9 images

- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Le symbole de la résolution des photos clignote maintenant au centre de l'écran.



Résolution élevée (12 mégapixels, 4 000 x 3 000 pixels)



Résolution normale (1,3 mégapixels, 1 280 x 1 024 pixels)

- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) afin d'activer le mode de configuration.
- Sélectionnez la résolution souhaitée à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

f) Sélection et configuration du mode vidéo

Pour le fonctionnement de la caméra de surveillance, vous pouvez sélectionner l'enregistrement de photos ou de vidéos lorsque le détecteur de mouvements détecte une variation thermique dans la zone surveillée.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 2 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10) jusqu'à ce que le symbole de la caméra vidéo clignote sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Le symbole de l'enregistrement vidéo clignote maintenant au centre de l'écran.



Résolution élevée (640 x 480 pixels)



Faible résolution (320 x 240 pixels)

- Sélectionnez la résolution souhaitée pour l'enregistrement vidéo à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage. La durée d'enregistrement clignote sur l'écran.
- Définissez la durée d'enregistrement souhaitée à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11). Il est possible de définir une durée comprise entre 10 et 60 secondes (par pas de 5 secondes).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

g) Réglage de la durée de pause de l'enregistrement

Après un enregistrement, la caméra de surveillance attend pendant une durée définie avant qu'un nouveau déclenchement par le détecteur de mouvements et ainsi un enregistrement ne soient possibles. Cela permet d'éviter de remplir inutilement et trop vite la mémoire.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 3 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10), jusqu'à ce que l'indication « to xxx » clignote sur l'écran (xxx correspond ici à une durée comprise entre 001 et 600 secondes).
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Sélectionnez la durée de pause de l'enregistrement souhaitée à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).

Si vous souhaitez un enregistrement en continu, définissez la valeur « 001 » pour la durée de pause.

- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

h) Sélection du mode d'éclairage

Vous pouvez ici définir si la lampe doit ou non s'allumer lorsque la luminosité est insuffisante.

→ Veuillez noter :

Ce réglage n'est pas disponible tant qu'un enregistrement est en cours.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 4 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10) jusqu'à ce que l'indication « oFF » ou « Auto » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage, l'indication « oFF » ou « Auto » clignote sur l'écran.
- Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).
 - « oFF » La lampe est désactivée
 - « Auto » La lampe est automatiquement activée lorsque la luminosité est insuffisante
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode de configuration.

10. Effacement des enregistrements

La caméra de surveillance permet d'effacer les photos et vidéos enregistrées sur la carte mémoire SD / SDHC insérée.

→ Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de copier les photos et vidéos enregistrées sur la carte mémoire sur un ordinateur et les y visionner avant de les effacer.

Il est recommandé d'uniquement employer le mode d'effacement sur la caméra de surveillance en cas d'enregistrements accidentels durant la mise en service.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9), le symbole de la caméra clignote en haut à gauche sur l'écran.
- Appuyez 7 fois brièvement sur la touche « ▲ » (10) jusqu'à ce qu'un symbole de poubelle et l'indication « _dEL_ » clignotent sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.
- L'indication « d_ESC » clignote maintenant sur l'écran.
- Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide des touches « ▲ » (10) et « ▼ » (11).

« d_ESC » Annuler

« d_ONE » Effacer le dernier enregistrement

« d_ALL » Effacer tous les enregistrements

- Appuyez brièvement sur la touche « ■ » (12) pour valider le réglage.

→ Les enregistrements effacés ne peuvent pas être restaurés.

- Appuyez brièvement sur la touche « M » (9) pour quitter le mode d'effacement.

11. Raccordement à un ordinateur

La caméra de surveillance est munie d'un mini port USB qui permet de lire les données de la carte mémoire SD / SDHC insérée.

Raccordez le mini port USB à un port USB libre de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Les pilotes requis sont déjà installés sur le système d'exploitation (par ex. Windows XP ou version plus récente), la caméra de surveillance n'est donc fournie avec un cd-rom contenant les pilotes.

Sous Windows, un nouveau lecteur qui permet de lire les données s'affiche dans le gestionnaire des fichiers.

→ Le port USB est compatible avec le standard USB 1.1. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de lire les données à partir d'un lecteur de cartes traditionnel.

12. Mise en place et remplacement de l'ampoule



La mise en place et le remplacement de l'ampoule (non fournie, à commander séparément) sont uniquement autorisés à l'état hors tension ou hors circuit.

Déconnectez toutes les bornes de la ligne d'alimentation électrique en retirant le fusible du circuit électrique correspondant ou en déconnectant le coupe-circuit automatique ; déconnectez ensuite également le disjoncteur différentiel associé. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, installez par ex. un panneau d'avertissement.

Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.

Avant de remplacer une ampoule (défectueuse), le produit (et l'ampoule) doit avoir complètement refroidi. Le cas contraire, il y a danger de brûlures !

- Desserrez la vis (2) sur le haut afin de pouvoir rabattre le cache frontal (3).
- Insérez une ampoule adéquate (culot du type R7S) avec une puissance maximale de 500 W dans le culot de la lampe.



Vous pouvez également employer d'autres ampoules à culot R7S, par exemple des ampoules à basse consommation ou des ampoules à DEL.

Vous devez alors cependant vous assurer que leur forme soit adaptée avant de les insérer.



En cas d'utilisation d'une tige halogène comme ampoule, ne la touchez jamais directement avec les mains. En raison du dégagement de chaleur important, les traces de graisse sur les doigts peuvent altérer le matériau du verre de la tige halogène.

Cette altération du matériau peut provoquer une explosion de l'ampoule.

- Refermez le cache frontal puis resserrez à fond la vis préalablement desserrée (2). Veillez à ce que le cache frontal soit correctement fermée afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
- La déconnexion de la tension du secteur pour la mise en place ou le remplacement de l'ampoule efface tous les réglages définis (par ex. la date et l'heure). Pour la configuration de la caméra de surveillance, observez le chapitre 9.

13. Dépannage

Avec la caméra de surveillance, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des dysfonctionnements surviennent. Observez donc les informations suivantes afin d'éliminer d'éventuels problèmes.

La lampe ne s'allume pas

- La lampe est uniquement activée lorsque la luminosité est insuffisante. Le seuil de commutation n'est pas réglable, le réglage préprogrammé ne peut pas être modifié.
- Sélectionnez le mode d'éclairage « Auto », voir chapitre 9. h).
- Remplacez l'ampoule, voir chapitre 12.

La détection des mouvements ne fonctionne pas correctement

- Modifiez l'orientation de la caméra de surveillance.
- La détection des mouvements repose sur la détection des variations thermiques dans la zone de détection, par ex. lorsqu'une personne, un animal ou une voiture dont la température est différente de celle de l'arrière-plan entre dans la zone de détection.

Observez le chapitre 7.

La carte mémoire SD / SDHC n'est pas reconnue

- Lorsqu'aucune carte mémoire n'est insérée ou que la carte mémoire n'est pas reconnue, l'indication « NoSd » s'affiche sur l'écran de la caméra de surveillance.
- La caméra de surveillance fonctionne uniquement avec les cartes mémoire SD dont la capacité n'est pas supérieure à 2 Go et les cartes mémoire SDHC dont la capacité n'est pas supérieure à 16 Go. Il n'est pas possible d'utiliser des cartes mémoire SDXC.
- Formatez la carte mémoire SD / SDHC sur un ordinateur, employez uniquement le système de fichiers FAT / FAT32.
- Effectuez un test en insérant une autre carte mémoire (vide).

Les enregistrements ont été effacés

- Lorsque la carte mémoire est pleine, les enregistrements les plus anciens sont automatiquement écrasés.

Enregistrement impossible sur la carte mémoire SD / SDHC

- Contrôlez le curseur de protection contre l'écriture de la carte mémoire SD / SDHC.

Avec certaines cartes mémoire bon marché, ce curseur peut soit facilement être déplacé soit être si grand qu'il peut facilement être déplacé durant l'insertion dans la fente de la carte mémoire.

- Formatez la carte mémoire SD / SDHC sur un ordinateur, employez uniquement le système de fichiers FAT / FAT32.

14. Entretien et nettoyage

Le produit ne demande aucun entretien pour vous. L'entretien et les réparations ne sont admis que s'ils sont effectués par un technicien ou un atelier spécialisé. N'ouvrez ou ne démontez jamais le produit, il ne contient aucun composant nécessitant un entretien.

Avant de nettoyer le produit, attendez que toutes les pièces soient complètement sèches.

Pour nettoyer l'extérieur, un chiffon propre, sec et doux suffit. N'appuyez pas trop fort sur la surface du diffuseur du détecteur de mouvements, de l'écran à cristaux liquides ou de l'objectif de la caméra, cela peut provoquer des rayures.

Ne pointez jamais le jet d'eau d'un tuyau de jardin ou d'un nettoyeur haute pression ou similaire sur la caméra de surveillance.



N'employez jamais de détergents agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques. Ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

15. Élimination



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

16. Caractéristiques techniques

Tension de service.....	220 - 240 V/CA, 50 Hz
Classe de protection.....	I
Indice de protection	IP44
Ampoule compatible.....	R7S, max. 500 W
Cartes mémoire compatibles	SD jusqu'à 2 Go, SDHC jusqu'à 16 Go (non fournies, à commander séparément)
Système de fichiers	FAT/FAT32
Type d'enregistrement	photos (JPG) ou vidéos (AVI)
Résolution des photos.....	réglable, 4 000 x 3 000 ou 1 280 x 1 024 pixels
Résolution des vidéos	réglable, 640 x 480 ou 320 x 240 pixels ; 30 images/s
Capteur d'image	CMOS, 5 mégapixels
Équilibrage des blancs.....	automatique
Angle d'ouverture de la caméra.....	48° (horizontal)
Angle d'ouverture PIR.....	52° (horizontal)
Portée DIP	env. 9 m
Température ambiante.....	-20 °C à +40 °C
Humidité de l'air ambiant.....	humidité relative de 10 % à 85%
Dimensions (l x h x p).....	185 x 265 x 130 mm (sans anse de montage)
Poids.....	env. 1 kg

	Pagina
1. Inleiding	69
2. Leveringsomvang	69
3. Verklaring van symbolen	70
4. Voorgeschreven gebruik	70
5. Veiligheidsvoorschriften	71
a) Algemeen	71
b) Montage	72
c) Aansluiten	72
d) Lamp plaatsen/vervangen	73
6. Bedieningselementen en schermen	74
7. Werking van de bewegingsmelder	76
8. Montage en aansluiting	77
a) Voorbereidingen	77
b) Montage	78
c) Lampen gebruiken	78
d) Aansluiten	78
e) Geheugenkaart plaatsen	79
f) Netspanning inschakelen	79
9. Ingebruikname	80
a) Basisinstellingen	80
b) Sensortest	80
c) Tijd en datum instellen	81
d) Netfrequentie instellen	81
e) Fotomodus selecteren en instellen	82
f) Videomodus selecteren en instellen	83
g) Opslag-pauzeduur instellen	83
h) Lampmodus selecteren	84
10. Opnames wissen	85
11. Aansluiting aan een computer	85
12. Lamp plaatsen/vervangen	86
13. Verhelpen van storingen	87
14. Onderhoud en reiniging	88
15. Afvalverwijdering	88
16. Technische gegevens	89

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om later nog eens door te kunnen lezen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2. Leveringsomvang

- Bewakingscamera (zonder lamp)
- USB-kabel
- Montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing

3. Verklaring van de symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.



Bewaar een minimumafstand tussen de lichtuitlaatopening en het bestraalde oppervlak (vb. een licht brandbaar voorwerp). De respectievelijk geldende minimumafstand is op het product aangegeven (in de voorbeeldafbeelding links bedraagt de minimumafstand 1 m).



Een defect beschermglas moet onmiddellijk worden vervangen, bij een defect beschermglas mag het product niet worden gebruikt.

IP44

Het product is geschikt voor buitenshuis gebruik.

4. Voorgeschreven gebruik

Het product dient voor de controle, resp. verlichting van huisingen, opritten, etc. De PIR-bewegingsmelder activeert een lamp (passende lamp is niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen) als een warmteverandering in het bewakingsbereik wordt herkend.

Als bijzonderheid is een camera ingebouwd; de opslag van video's en foto's (omschakelbaar) gebeurt op een SD-/SDHC-geheugenkaart (niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen).

De veiligheidsinstructies en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut in acht te worden genomen.

Houd er rekening mee dat het strafbaar is personen zonder hun medeweten en toestemming met de in het product ingebouwde camera te observeren. Houd rekening met de bepalingen en voorschriften van het land, waarin u het product gebruikt.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het totale product mag niet worden gewijzigd resp. omgebouwd!

5. Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de bedieningshandleiding, vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!



Voor materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of niet inachtname van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden zijn wij niet aansprakelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie!

Let op!

De installatie van het product mag alleen door een erkend elektrovakman (bijv. elektricien) worden uitgevoerd, die vertrouwd is met de betreffende voorschriften (bijv. KEMA/KIVI/IEEE)!

Door ondeskundige werkzaamheden aan de netspanning brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan over aan een vakman.

a) Algemeen

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- Dit product is geen speelgoed: houd het daarom buiten bereik van kinderen! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke schok! Monteer het product zo dat het niet bereikt kan worden door kinderen.
- Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld (bijhorende zekering uitdraaien, resp. slagpenzekering uitschakelen; bijhorende aardlekschakelaar uitschakelen) en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Laat het product aansluitend door een vakman controleren.

U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:

- het product zichtbare beschadigingen vertoont (vb. een gebroken beschermglas)
- het product niet of niet juist werkt (flikkerend licht, opstijgende rook of brandgeur, hoorbare krakende geluiden, verkleuringen op het product of aangrenzende oppervlakken)
- het product onder ongunstige omstandigheden opgeslagen werd
- wanneer er zware transportbelasting is opgetreden
- Richt nooit (vb. voor de reiniging) de waterstraal van een tuinslang of hogedrukreiniger op het product!
- In bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.
- U mag het verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Gelieve u tot onze technische helpdesk of een andere vakman te wenden indien u vragen heeft die niet opgehelderd worden in deze gebruiksaanwijzing.



b) Montage

- Het product is beschermd in overeenstemming met IP44 en mag binnen en buiten worden gemonteerd en gebruikt. Het product moet aan een verticale muur worden gemonteerd, hier moet u letten op de correcte montagepositie, zie hoofdstuk „Montage“.
- Het product mag alleen plaatsvast gemonteerd worden gebruikt, maar nooit aan of in voertuigen.
- Monteer het product zo dat de camera niet direct in de richting van een felle lichtbron (vb. zon of schijnwerper) is gericht. Dit leidt niet alleen tot een overstuurd en onbruikbaar beeld, maar kan bij permanente inwerking ook leiden tot schade van de beeldsensor.
- Gebruik het product niet in ruimten of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Er is explosiegevaar!
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of een zware mechanische belasting.
- Let bij de montage op dat het aansluitsnoer niet gebogen, platgedrukt of door scherpe hoeken beschadigd wordt.
- Bevestig geen voorwerpen (vb. decoratiemateriaal) aan het product, er bestaat brandgevaar!
- Er moet een bepaalde minimumafstand tussen de uitlaatopening van de lichtstraal en het verlichte oppervlak worden aangehouden. Let daarom op de opschriften op het product en het hoofdstuk „Verklaring van symbolen“.

c) Aansluiting

- Het product mag alleen met netspanning worden aangedreven (zie deel „Technische gegevens“). Probeer nooit het product met een andere spanning te gebruiken.

Installatiegewijs moet een installatie worden voorzien die alle polen van de netspanning kan ontkoppelen (vb. aardlekschakelaar).

- Het product is in beschermingsklasse I gebouwd, de randaaarde moet worden aangesloten.

Als er op de montageplaats geen nettoevoerleiding met randaaarde beschikbaar is, mag het product daar niet worden aangesloten/gebruikt. Plaats in dit geval een nieuwe nettoevoerleiding met randaaarde.

- De aansluiting is uitsluitend in spannings-/stroomloze toestand toegelaten. Schakel de elektrische netleiding stroomloos door het verwijderen van de betrokken zekering resp. het uitschakelen van de zekeringautomaat; schakel dan ook de bijhorende aardlekschakelaar uit. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, b.v. met behulp van een waarschuwingsbordje.

Controleer aansluitend de nettoevoerleiding op spanningsvrijheid met een geschikt meetapparaat voor u de aansluiting maakt.

- Het product is niet dimbaar.
- Vergewis u ervan dat alle elektrische verbindingen en aansluit/verbindingkabels correct zijn en overeenkomen met de gebruiksaanwijzing.

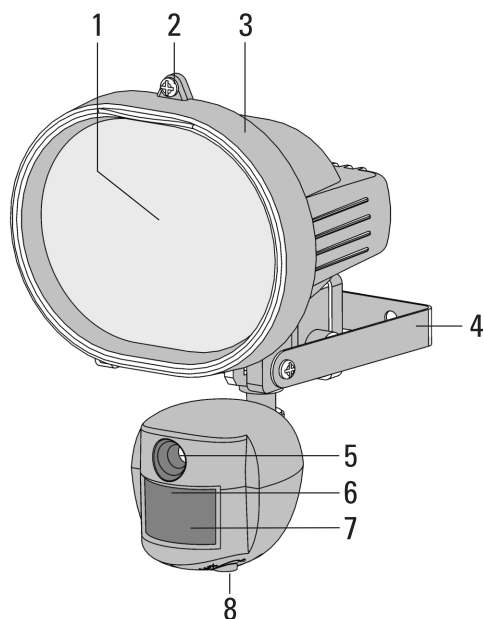


d) Lamp plaatsen/vervangen

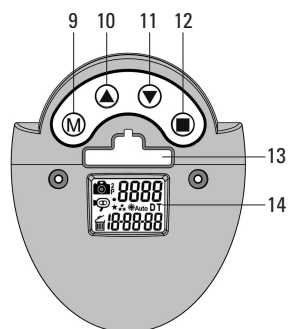
- Het plaatsen/vervangen van de lamp (niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen) is uitsluitend toegelaten in spannings-/stroomloze toestand. Schakel de elektrische netleiding stroomloos door het verwijderen van de betrokken zekering resp. het uitschakelen van de zekeringauto-maat; schakel dan ook de bijhorende aardlekschakelaar uit. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, b.v. met behulp van een waarschuwingsbordje.
- Er mag uitsluitend een lamp met een maximumvermogen van 500 W worden gebruikt. Bij gebruik van het product met een lamp met hoger vermogen bestaat brandgevaar; bovendien wordt het product beschadigd, verlies van garantie!
- Voor u een (defecte) lamp vervangt, moet het product (en de lamp) volledig afkoelen. Anders bestaat verbrandingsgevaar!
- Als een halogeenstaaf als lamp wordt gebruikt, raakt u deze nooit met blote handen aan. Vetsporen aan de vingers kunnen door de grote hitte-inwerking tot materiaalverandering van het glas van de halogeenstaaf leiden.
Deze materiaalverandering kan ertoe leiden dat de lamp breekt.
- Voor de ingebruikname moet het frontpaneel opnieuw correct worden geplaatst en bevestigd.

6. Bedieningselementen en schermen

- 1 Sokkel voor lamp (binnen achter het glas)
- 2 Schroef voor het openen van het frontpaneel
- 3 Frontpaneel
- 4 Houdbeugel voor wandmontage
- 5 Camera
- 6 PIR-bewegingsmelder
- 7 Rode LED
- 8 Scherm, toetsenbord en gleuf voor SD-/SDHC-geheugenkaart



- 9 Toets „M”
- 10 Toets „▲”
- 11 Toets „▼”
- 12 Toets „■”
- 13 Deksel voor SD-/SDHC-geheugenkaartgleuf
- 14 LCD-scherm





Fotomodus: Bij bewegingsherkenning worden een of meerdere beelden opgeslagen



Telindicator voor foto's/video's



Statusindicator dat een SD-/SDHC-geheugenkaart werd herkend



Videomodus: Bij bewegingsherkenning wordt een video opgeslagen



Symbool voor hoge resolutie



Symbool voor normale resolutie



Symbool voor de wismodus



Symbool voor de bedrijfsmodus van de geïntegreerde lamp

Symbool aanwezig: De lamp wordt geactiveerd als er te weinig licht voor de camera aanwezig is

Symbool niet aanwezig: De lamp is gedeactiveerd



Weergavebereik voor tijd/datum

7. Werking van de bewegingsmelder

De ingebouwde bewegingsmelder dient voor de activering van de bewakingscamera (foto of video) of de ingebouwde lamp.

De in de bewegingsmelder geïntegreerde PIR-sensor reageert op temperatuursveranderingen in het opnamegebied, vb. wanneer een persoon, dier of auto het opnamegebied betreedt, waarvan de temperatuur anders is als de achtergrond.

Om een optimale herkenning te garanderen moet de bewegingsmelder zodanig worden geplaatst, dat het waar te nemen object niet naar de bewegingsmelder toeloopt, maar van links naar rechts of omgekeerd er doorloopt. Let op wanneer u het product monteert. De horizontale bepalingshoek bedraagt 52°.

Door te draaien of kantelen kan de afstelling van het bepalinggebied worden gewijzigd.

Het bepalinggebied kan indien nodig verder worden beperkt door de kunststof lens van de bewegingsmelder vb. met een strook ondoorzichtige kleefband te bedekken.

Het gebied voor de herkenning van een warmteverandering in het bepalinggebied is afhankelijk van meerdere factoren:

- Montagehoogte van de bewegingsmelder (aangewezen minstens 2 m)
- Temperatuurverschil tussen het bewegend object en de achtergrond (omgeving)
- Grootte van het zich bewegend voorwerp
- Verwijdering van het voorwerp van de bewegingsmelder
- Bewegingsrichting en -snelheid van het object
- Omgevingstemperatuur (vb. zomer, winter)

→ Let op dat een bepaling van een warmteverandering doorheen glas in principe niet mogelijk is.

In de winter kan het tot beperkingen van de werking van de bewegingsmelder komen aangezien vb. personen omwille van het winterkleding goed geïsoleerd zijn.

Gelijkaardige problemen zijn bij hoge omgevingstemperaturen in de zomer te verwachten aangezien er slechts een klein warmteverschil is tussen de menselijke huid en de zonovergoten achtergrond in het bewakingsgebied (vb. van een huismuur).

Het gebied van de PIR-sensor bedraagt ongeveer 9 m voor de bepaling van personen, omwille van de hierboven beschreven voorwaarden kan het gebied echter ook kleiner of groter zijn.

8. Montage en aansluiting

a) Voorbereidingen



Houd rekening met het hoofdstuk „5. Veiligheidsvoorschriften“.



Let op!

De installatie van het product mag alleen door een erkend elektrovakman (bijv. elektricien) worden uitgevoerd, die vertrouwd is met de betreffende voorschriften (bijv. KEMA/KIVI/IEEE)!

Door ondeskundige werkzaamheden aan de netspanning brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan over aan een vakman.

- Let op de correcte montagepositie van de bewakingscamera; deze mag alleen zo worden gemonteerd dat de behuizing met de camera en bewegingsmelder naar onder wijst.



Anders kan water indringen, wat het product vernietigt. Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!

- Monteer het product alleen op een stabiele ondergrond, vb. metselwerk. Afhankelijk van de ondergrond dienen er passende schroeven en evt. pluggen te worden gebruikt.
- De bewakingscamera moet zo worden gemonteerd, dat hij buiten het bereik van kinderen ligt.
- De horizontale openingshoek van de bewegingsmelder bedraagt ongeveer 52°, de horizontale openingshoek van de camera bedraagt ongeveer 48°. Kies de montageplaats zo dat het gewenste bewakingsbereik zich in het „gezichtsveld“ van de bewegingsmelder, resp. camera bevindt.

Naargelang de aanwezige bouwkundige omstandigheden is voor de montage van de bewakingscamera een geschikte onderconstructie nodig.

- Kies de montagehoogte afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden.



Wij raden een montagehoogte van minstens 2,5 m aan zodat de SD-/SDHC-geheugenkaart niet zonder opstaphulp van worden bereikt. Dit als sabotagebescherming of bemoeilijkt de onbevoegde verwijdering van de SD-/SDHC-geheugenkaart.

- De bewakingscamera moet in de onderverdeling van de klant met een 10/16 A-zekering worden beveiligd. Hiervoor moet een aardlekschakelaar (FI) geschakeld worden.
- De installatie van de bewakingscamera mag alleen uitgevoerd worden in de spannings-/stroomloze toestand.

Schakel de elektrische netleiding stroomloos door het verwijderen van de betrokken zekering resp. het uitschakelen van de zekeringautomaat; schakel dan ook de bijhorende aardlekschakelaar uit. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer wordt aangezet, bv. met een waarschuwingsbordje.

Controleer met bijv. een spanningszoeker of de bekabeling geheel spanningsvrij is.

b) Montage

- De bewakingscamera is geschikt voor een gebruik buitenshuis (IP44). Wij raden u aan om de bewakingscamera vb. onder een dakoverstek te monteren. Zo vermijdt u dat vb. regendruppels op de cameralens tot een onbruikbaar beeld voert.
- Let bij de montage van de bewakingscamera op de geldende wettelijke bepalingen van uw land of woonplaats.
- De bewakingscamera kan via de U-vormige montagebeugel vb. aan een muur of balk van een carport worden vastgeschroefd. Naargelang de ondergrond moeten er geschikte schroeven en eventueel ook pluggen gebruikt worden.

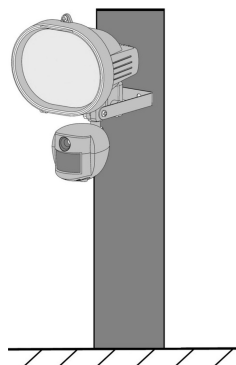


Voor een makkelijker bevestiging van de montagebeugel kunt u hem van de bewakingscamera losschroeven.



De bewakingscamera moet zo worden gemonteerd dat de behuizing met de camera en de bewegingsmelder naar beneden wijst, zie afbeelding rechts.

Let op dat er bij het boren en vastschroeven geen kabels of leidingen worden beschadigd.



c) Lamp plaatsen

- Maak de schroef (2) aan de bovenzijde los zodat het frontpaneel (3) kan worden opgeklapt.
- Gebruik een geschikte lamp (sokkeltype R7S, vb. een halogeenstaaf) met een maximumvermogen van 500 W in de lamsokkel.



Als een halogeenstaaf als lamp wordt gebruikt, raakt u deze nooit met blote handen aan. Vetspooren aan de vingers kunnen door de grote hitte-inwerking tot materiaalverandering van het glas van de halogeenstaaf leiden.

Deze materiaalverandering kan ertoe leiden dat de lamp breekt.

- Sluit het frontpaneel opnieuw en draai de bij het begin losgemaakte schroef (2) vast. Let op dat het frontpaneel vast zit zodat er geen vochtigheid kan binnendringen.

d) Aansluiting

- Verbind de drie individuele aders van de aansluitkabel van de bewakingscamera met de netleiding (bruine kabel = L/fase, blauwe kabel = N/nulleiding, geel/groene kabel = PE/randaarde).

Voor de aansluiting zijn een geschikte aansluitbox en overeenkomstige aansluitklemmen nodig (niet inbegrepen). Als de aansluiting buiten gebeurt, moet de aansluitbox voor buitenshuis gebruik zijn geschikt (minstens IP44).

- Bescherm de kabel tegen scherpe randen, gebruik evt. een kabelschacht of installatie-/kabelbuis.

e) Geheugenkaart plaatsen

Open het rubberen deksel (13) voor het geheugenkaartslot en plaats een geheugenkaart van het type SD (max. 2 GByte) of SDHC (max. 16 GByte) in de correcte oriëntering (de contactpunten van de geheugenkaart moeten in de richting van de toetsen wijzen) zodat de geheugenkaart vastklikt.

Sluit het geheugenkaartslot opnieuw met het rubberen deksel.

f) Netspanning inschakelen

- Nadat de bewakingscamera is gemonteerd en voltooid, schakelt u de netspanning aan.
- De lamp in de bewakingscamera moet nu oplichten (zelftest). Na ongeveer 90 seconden dooft de lamp opnieuw uit, de bewakingscamera is gebruiksklaar.

→ Let op dat bij het uitschakelen van de netspanning de aanwezige instellingen niet verloren gaan (vb. datum/tijd). De bewakingscamera moet daarom permanent aan de netspanning aangesloten zijn.

9. Ingebruikname

a) Basisinstellingen

Na het inschakelen van de netspanning werkt de bewakingscamera met de volgende basisinstellingen:

Tijd	00:00 (HH : MM = uur : minuut)
Datum	00:00:00 (MM : DD : YY = maand : dag : jaar)
Netfrequentie	50 Hz (instelbaar 50 of 60 Hz)
Opname-interval	30 seconden (1 - 600 seconden)
Resolutie	Hoog (instelbaar: hoog/normaal)
Opnametype	Video (instelbaar: foto/video)
Lampfunctie	Auto (instelbaar: Auto/Uit)

➔ Na elke wijziging knippert de rode LED achter de diffusorschijf van de bewegingsmelder gedurende ongeveer 60 seconden.

In deze tijd is de PIR-sensor van de bewegingsmelder gedeactiveerd om u genoeg tijd te geven om eht bepalingsbereik te verlaten (zo worden onnodige opnames vermeden).

b) Sensortest

Om de correcte afstelling van de bewegingsmelder (en ook de camera) te controleren, kunt u een testmodus activeren.

Ga als volgt te werk:

- Om de testmodus te activeren, drukt u tegelijk kort op de toets „M” (9) en „■” (12). Bij geactiveerde testmodus staat in de bovenste schermregel „TEST” en in de onderste schermregel wordt de datum weergegeven.
- Ga naar het gewenste bepalingsbereik.

De rode LED achter de diffusorschijf van de bewegingsmelder licht op als er een warmteverandering in het bewakingsbereik wordt herkend (raadpleeg voor de verklaring van de functie van de bewegingsmelder hoofdstuk 7).

- Verander de positie van de bewakingscamera resp. bewegingsmelder, totdat de test-LED in het gewenste bepalingsbereik oplicht.
- Om de testmodus te verlaten, drukt u nogmaals tegelijk kort op de toets „M” (9) en „■” (12). De melding „TEST” verdwijnt opnieuw.

c) Tijd en datum instellen

Tijd en datum moeten worden ingesteld opdat de bewakingscamera deze informatie in de foto's en video's kan weergeven. Zo kunt u later vaststellen wanneer een foto of video werd opgenomen.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk 5x kort op de toets „▲” (10) tot op het scherm „T” en het linkerdeel van de klok „00-00” knippert.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de uren in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging en „T” en de minuten knipperen op het scherm.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de minuten in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging en „D” en de maand knippert op het scherm.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de maand in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging en „D” en de datum knippert op het scherm.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de datum in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging en „D” en het jaar knippert op het scherm.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) het jaar in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Druk kort op de toets „M” (9) en de instelmodus wordt verlaten.

d) Netfrequentie instellen

Hier kan geselecteerd worden, welke frequentie uw netspanning heeft (in Europa normaalgesproken 50 Hz). In verbinding met TL-lampen kunnen anders flakkereffecten of overbelichte beelden optreden.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk 6x kort op de toets „▲” (10) tot op het scherm 50HZ” of „60HZ” knippert.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de netfrequentie in. In Europa moet u altijd „50HZ” instellen.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Druk kort op de toets „M” (9) en de instelmodus wordt verlaten.

e) Fotomodus selecteren en instellen

Voor het gebruik van de bewakingscamera kan worden gekozen of foto's of video's worden opgeslagen als de bewegingsmelder een warmteverandering in het bewakingsbereik herkent.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M“ (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk kort op de toets „■“ (12) ter bevestiging.
- Stel met de toetsen „▲“ (10) en „▼“ (11) in hoeveel beelden moeten worden opgeslagen wanneer de bewegingsmelder een warmteverandering in het bewakingsbereik herkent.

U kunt 1 tot 9 foto's instellen.



Camerasymbool knippert: 1 foto



Camerasymbool met „2P“ knippert: 2 foto's



Een getal (03....09) rechtsonder op het scherm knippert: 3.....9 foto's

- Druk kort op de toets „■“ (12) ter bevestiging.
- In het midden van het scherm knippert nu het symbool voor de fotoresolutie.



Hoge resolutie (12 megapixels, 4000 x 3000 pixels)



Normale resolutie (1,3 megapixels, 1280 x 1024 pixels)

- Druk kort op de toets „■“ (12) zodat de instelmodus wordt gestart.
- Kies met de toetsen „▲“ (10) of „▼“ (11) de gewenste resolutie.
- Druk kort op de toets „■“ (12) ter bevestiging.
- Druk kort op de toets „M“ (9) en de instelmodus wordt verlaten.

f) Videomodus selecteren en instellen

Voor het gebruik van de bewakingscamera kan worden gekozen of foto's of video's worden opgeslagen als de bewegingsmelder een warmteverandering in het bewakingsbereik herkent.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk 2x kort op de toets „▲” (10) tot het videocamerasymbool op het scherm knippert.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- In het midden van het scherm knippert nu het symbool voor de resolutie van de video-opname.



Hoge resolutie (640 x 480 pixels)



Lage resolutie (320 x 240 pixels)

- Kies met de toetsen „▲” (10) of „▼” (11) de gewenste resolutie voor de video-opname.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging. In het display knippert de opnameduur.
- Stel met de toetsen „▲” (10) en „▼” (11) de gewenste opnameduur in. Er is een tijd van 10...60 seconden instelbaar (in stappen van 5 seconden).
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Druk kort op de toets „M” (9) en de instelmodus wordt verlaten.

g) Opname-pauzeduur instellen

Die bewakingscamera wacht na een opname een bepaalde tijd tot een nieuwe activering door de bewegingsmelder en zo een opname kan gebeuren. Dit verhindert dat het geheugen onnodig snel volloopt.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
 - Druk 3x kort op de toets „▲” (10) tot op het scherm „to xxx” knippert (xxx staat daarbij voor een tijd van 001 tot 600 seconden).
 - Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
 - Kies met de toetsen „▲” (10) of „▼” (11) de gewenste opname-pauzeduur.
- Als u een continue opname wenst, stelt u de pauzeduur op „001” in.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
 - Druk kort op de toets „M” (9) en de instelmodus wordt verlaten.

h) Lampmodus selecteren

Hier kunt u kiezen of de lampen bij een te lage helderheid al of niet geactiveerd moet worden.

→ Let op:

Tijdens de opname is de instelling niet mogelijk.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk 4x kort op de toets „▲” (10) tot op het scherm ofwel „oFF” of „Auto” wordt weergegeven.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging en de melding „oFF” of „Auto” knippert.
- Kies met de toetsen „▲” (10) of „▼” (11) de gewenste instelling.

„oFF” De lamp is gedeactiveerd

„Auto” De lamp wordt automatisch bij een te lage helderheid geactiveerd

- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Druk kort op de toets „M” (9) en de instelmodus wordt verlaten.

10. Opnames wissen

De bewakingscamera biedt de mogelijkheid om foto's/video's op de geplaatste SD-/SDHC-geheugenkaart te wissen.

→ Wij raden u aan om de foto's/video's op de geheugenkaart omwille van veiligheidsredenen naar een computer te kopiëren en ze daar eerst te bekijken voor ze worden gewist.

De wismodus aan de bewakingscamera mag uitsluitend worden gebruikt als er ongewenste opnames bij de ingebruikname ontstaan.

- Druk kort op de toets „M” (9), linksboven op het scherm knippert het camerasymbool.
- Druk 7x kort op de toets „▲” (10) tot linksonder een afvalcontainer en de melding „_dEL_” knippert.
- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.
- Op het scherm knippert nu „_d_ESC”.
- Kies met de toetsen „▲” (10) of „▼” (11) de gewenste functie.

„_d_ESC” Annuleren

„_d_ONE” De laatste opname wissen

„_d_ALL” Alle opnames verwijderen

- Druk kort op de toets „■” (12) ter bevestiging.

→ Gewiste opnames gaan permanent verloren.

- Druk kort op de toets „M” (9) en de wismodus wordt verlaten.

11. Aansluiting aan een computer

De bewakingscamera biedt een mini-USB-aansluiting via dewelke de bestanden van de geplaatste SD-/SDHC-geheugenkaart kunnen worden gelezen.

Verbind de mini-USB-aansluiting via de meegeleverde USB-kabel met een vrije USB-poort van uw computer. De nodige drivers zijn in het besturingssysteem (vb. vanaf Windows XP of hoger) inbegrepen, daarom wordt er geen driver-cd bij de bewakingscamera meegeleverd.

In Windows verschijnt een nieuwe schijf eenheid in het bestandsbeheer via dewelke de gegevens kunnen worden gelezen.

→ De USB-poort ondersteunt uitsluitend USB1.1. Daarom raden wij u aan om het lezen via een traditionele kaartenlezer uit te voeren.

12. Lamp plaatsen/vervangen



Het plaatsen/vervangen van de lamp (niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen) is uitsluitend toegelaten in spannings-/stroomloze toestand.

Schakel de elektrische netleiding stroomloos door het verwijderen van de betrokken zekering resp. het uitschakelen van de zekeringautomaat; schakel dan ook de bijhorende aardlekschakelaar uit. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, b.v. met behulp van een waarschuwingsbordje.

Controleer of de bekabeling geheel spanningsvrij is, bv. met een geschikt meetapparaat.

Voor u een (defecte) lamp vervangt, moet het product (en de lamp) volledig afkoelen. Anders bestaat verbrandingsgevaar!

- Maak de schroef (2) aan de bovenzijde los zodat het frontpaneel (3) kan worden opgeklapt.
- Gebruik een geschikte lamp (halogeenstaaf R7S) met een maximumvermogen van 500 W in de lampsokkel.



Er kunnen ook andere lampen van de bouwreeks R7S worden gebruikt, spaarlampen of LED-lampen.

Hierbij komt het echter op de behuizingsvorm aan of ze al of niet kunnen worden gebruikt.



Als een halogeenstaaf als lamp wordt gebruikt, raakt u deze nooit met blote handen aan. Vetsporen aan de vingers kunnen door de grote hitte-inwerking tot materiaalverandering van het glas van de halogeenstaaf leiden.

Deze materiaalverandering kan ertoe leiden dat de lamp breekt.

- Sluit het frontpaneel opnieuw en draai de bij het begin losgemaakte schroef (2) vast. Let op dat het frontpaneel vast zit zodat er geen vochtigheid kan binnendringen.
- Door het uitschakelen van de netspanning voor het plaatsen/vervangen van de lamp zijn alle instellingen verloren gegaan (vb. tijd/datum). Neem voor de instelling van de bewakingscamera hoofdstuk 9 in acht.

13. Verhelpen van storingen

U heeft met deze bewakingscamera een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kan het tot problemen en storingen komen. Neem daarom de volgende informatie in acht, over hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

Licht wordt niet geactiveerd

- De lamp wordt uitsluitend bij te lage omgevingshelderheid geactiveerd. De schakeldrempel is niet instelbaar, maar vast voorgeprogrammeerd.
- Kies de lampmodus „Auto“, zie hoofdstuk 9. h).
- Vervang de lamp, zie hoofdstuk 12.

Bewegingsherkenning functioneert niet juist

- Stel de bewakingscamera anders af.
- De bewegingsherkenning baseert zich op de herkenning van temperatuursveranderingen in het bepalingsbereik, vb. wanneer een persoon, dier of auto het opnamebereik betreedt, waarvan de temperatuur anders is als de achtergrond.

Houd rekening met hoofdstuk 7.

SD-/SDHC-geheugenkaart wordt niet herkend

- Op het scherm van de bewakingscamera verschijnt „NoSd“ als er geen geheugenkaart is geplaatst of als deze niet wordt herkend.
- De bewakingscamera kan alleen met SD-geheugenkaarten tot 2GByte of SDHC-geheugenkaarten tot 16GByte worden gebruikt. Het gebruik van SDXC-geheugenkaarten is niet mogelijk.
- Formateer de SD-/SDHC-geheugenkaart opnieuw op een computer, gebruikt uitsluitend het bestandsstelsel FAT/FAT32.
- Plaats bij wijze van test een andere (lege) geheugenkaart.

Opnames zijn verloren gegaan

- Als de geheugenkaart vol is, worden de oudste opnames automatisch overschreven.

Geen opname op de SD-/SDHC-geheugenkaart mogelijk

- Controleer de schrijfbescherming van de SD-/SDHC-geheugenkaart.

Bij veel goedkope geheugenkaarten is deze ofwel zo makkelijk of groot dat hij bij het plaatsen van de geheugenkaart in het slot van de bewakingscamera ongewild wordt geactiveerd.

- Formateer de SD-/SDHC-geheugenkaart opnieuw op een computer, gebruikt uitsluitend het bestandsstelsel FAT/FAT32.

14. Onderhoud en reiniging

Voor u is het product onderhoudsvrij. Service en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist/gespecialiseerde reparatieplaats. Er bevinden zich geen onderhoudsonderdelen in het binnenste van het product; open/vervang ze daarom nooit.

Voor u het product reinigt, wacht u tot het volledig is afgekoeld.

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant een schone, droge en zachte doek. Druk niet te sterk op het oppervlak van de diffusor van de bewegingsmelder, het LCD-scherm of de cameralens. Dit kan tot krassporen leiden.

Richt de waterstraal van een tuinslang of hogedrukreiniger nooit op de bewakingscamera.



Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

15. Afvoer



Elektrische en elektronische producten horen niet bij huishoudelijk afval.

Verwijder het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

16. Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Beschermingsklasse	I
Beschermklasse.....	IP44
Geschikte lamp	R7S, max. 500 W
Bruikbare geheugenkaart.....	SD tot 2GByte, SDHC tot 16GByte (niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen)
Bestandsformaat.....	FAT/FAT32
Opnametype	Foto's (JPG) of video's (AVI)
Resolutie foto's.....	instelbaar, 4000 x 3000 of 1280 x 1204 pixels
Resolutie video's.....	instelbaar, 640 x 480 of 320 x 240 pixels, 30 beelden
Beeldsensor	CMOS, 5 megapixels
Witbalans	Automatisch
Camera-openingshoek.....	48° (horizontaal)
PIR-openingshoek.....	52° (horizontaal)
PIR-actieradius.....	ca. 9 m
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot +40 °C
Omgevingsluchtvochtigheid.....	10% tot 85% relatief
Afmetingen (B x H x D).....	185 x 265 x 130 mm (zonder montagebeugel)
Gewicht.....	ca. 1 kg

ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

ⓖⓑ Legal Notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

ⓕ Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2014 par Conrad Electronic SE.

ⓃⓁ Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V2_0514_01